

la Voz de Maria Davarra



PAMPLONA, JUEVES 8 DE MARZO DE 1934,--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

XELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 48



PRIMER ANIVERSARIO DE

D. Pedro María Sagüés e Irujo

que falleció el día 9 de Marzo de 1933, a los 26 años de edad

después de recibirlos Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus padres don Teodosio y doña Eugenia; hermanos, don José Maria, don Joaquín Maria, doña Maria del Patrocinio, doña María del Pilar (Religiosa Reparadora), don Jesús María y don José Antonio; hermanos políticos, doña Fermina Martinez de Azagra, doña Maria Josefa Amorena, doña Maria Josefa Bescansa y don Pedro Maria Baleztena; tíos, primos, sobrinos y demás familia,

Suplican a sus amistades encomienden a Dios el alma del finado y asistan a la Función de Aniversario que se celebrará MAÑANA, VIERNES, a las CNCE, en la Iglesia Parroquial de San Nicolás.

Pampiona, 8 de Marzo de 1934

Todas las misas que se celebren MAÑANA en todas las Iglesias de Pamplona—tanto de la ciudad, como de extramuros-podrán aplicarse en sufragio del alma del finado.

Varios señores Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

DE ACTUALIDAD

Contra el paro

Dijimos ayer, que todos podíamos tener culpa mayor o menor, en el paro que tanto venimos lamentando, los que nos damos cuenta de sus funestas y tristes derivaciones, y que por tanto, todos debíamos contribuir en la medida de nuestras posibilidades, a remediarlo.

Pero, preguntará alguien: ¿también a los obreros les podrá alcanzar alguna responsabilidad? ¿Es posible que ellos que son las primeras víctimas del paro, y precisamente los que con más ahinco buscan trabajo, porque lo necesitan para vivir, puedan haber

Indudablemente. Y de un modo especial, casi estamos por decir que exclusivo, los ecialistas y los comunistas.

Ellos -- entre los obreros, claro está -- pueden considerarse, y con razón, como res-

pensables del mal que ahora alcanza a todos los demás. No tenemos más que fijarnos en lo que en estos mismos momentos está sucediendo

Les obreres tipógrafes van a declararse en huelga, (los del "A B C" se declararon ya) por que la empresa del periódico que acabamos de citar, en virtud de su perfectísimo derecho, contrató a un obrero que no estaba afiliado en la Casa del Pueblo. Esta actitud (visto ya y probado y demostrado hasta la saciedad que la Casa del Pueblo de Madrid, como todas las demás Casas del Pueblo es incapaz de crear trabajo), no

puede traer ninguna consecuencia beneficiosa en orden al paro. ¿Puede estimar nadie, que esta huelga tan arbitraria, tan brutal (ilegal no diga-

mos), puede contribuir en algo a la disminución del paro?

es-

ón

10

Si los obreros la pierden, que es lo más probable, por no decir lo seguro, pues es imposible que ni las empresas ni el propio Gobierno se avengan a admitir una imposición de tal índole, puede temersey con razón, que muchos obreros se queden sin empleo, y que nadie se aventure en adelante, bien a meterse en empresas editoriales, o bien a ampliar aquellas en que se halle ya metido.

Si la ganan, no sólo puede temerse, sino darse por seguro, que buena parte, tanto de los industriales, como de las empresas que se dediquen al negocio al que nos venimos refiriendo prefieran cerrar la puerta de sus talleres, antes que verse sometidos a las Casas del Pueblo. En cuyo caso, el paro en vez de disminuir aumentará en proporciones cada vez mayores. Aparte de que no es probable que en adelante quiera nadie acometer la empresa de fundar periódicos, revistas, ni editar libros.

Casi lo mismo puede decirse de la huelga provocada también, por los obreros del

De los informes que nosotros tenemos (y conste que leemos diariamente "El Socialista"), se deduce que la huelga no tiene fundamento mucho más sólido que la de

¿Cómo es posible esperar que mejore la situación del trabajo si los obreros no ponen más tiento en su conducta, y se abandonan a tales locuras?

¿Es que se figuran que las leyes fundamentales de la Economía son una ficción o se han inventado nada más que para beneficiar a los patronos? ¿Creen que pueden ir contra ellas impunemente?

No sólo no se puede ir contra ellas sin incurrir en la sanción y pena correspondientes, sino que ni siquiera se las puede burlar. Así como no se puede avanzar contra las leyes de la naturaleza, tampoco se puede pretender burlar ni desbordar las de la Economía, porque éstas se vengan inmedia tamente.

Podrán vencer en Madrid, pero a costa de un colapso en la construcción, del que las primeras víctimas serán ellos mismos. Y no vaya a crerse que los efectos se han de notar exclusivamente en Madrid. No. Los efectos o resultados alcanzarán en grado mayor o menor, al último rincón del Estado.

Al llevar la Casa del Pueblo de Madrid a sus afiliados a huelgas ilegales y locas, no sólo daña a los afiliados de la capital, sino a los que pueda contar en todo el Estado, y aun a los obreros de otras organizaciones, en una palabra; al trabajo en general Y es porque en general, y en más o en menos, el capital y los hombres de inicia-

tivas, se retraen ante la inseguridad y las arbitrarias imposiciones de la mano de obra. Vean pues, los obreros, cómo también a ellos puede alcanzarles y les alcanza, resporsabilidad en el problema del paro. Y vean también, por qué, no es injusto que ellos contribuyan en la medida de sus posibilida des, a remediarlo.

Aparte de que si ellos contribuyen también, a la obra común, tendrán interés en que la distribución de los recursos se realice lo más equitativamente posible, y serán los mejores fiscales de la obra; porque nadie mejor que elios conoce a los parados profesionales..., que por desgracia también los hay.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCINA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Seguros sociales.—PENSIONES a los 85, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—INDTES INFARTI-LES.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nueve edificio de la Avenida de Carlos III.--Nueve Ensanche SUCURSALES: Alcasus, Acie, Arriba, Atalic, Caparroso, Carcastillo, Cascante,

Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irureun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Aressa. Marcilla, Sanguesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa. A KITATA KANTA KANTA

Para el festival del domin

Como sucede en todos los casos en que se anuncian exhibiciones del folklore vasco, se ha despertado una vivísima expectación por el que tendrá lugar el domingo próximo en el frontón Euskal-Jai.

De por sí, estos espectáculos suelen ser brillantísimos; mas a los motivos de atracción que tiene de por sí, hay que añadir ahora, la novedad de los poxpoliñas que se presentan por primera vez y el magnifico alarde de ezpata-dantza, el cual tampoco se ha dado nunca en Navarra, aun cuando el motivo no sea desconocido.

Qué sea el Poxpoliña, lo explicaremos detalladamente mañana en información especial. En cuanto a los ezpata-dantzaris hemos de hacer saber que van a tomar parte elementos de las distintas zonas de Navarra, los cuales en un impulso nobilísimo han querido sumar su colaboración a la fiesta, cargando con molestias y gastos, pues hay que hacer constar que, dado el fin de la fiesta, todos han respondido gallardamente con esa que pudiéramos llamar abnegación nacionalista.

Además de esta novedad, el programa abar ca un partido de pelota y una audición de la prestigiosa masa coral de "Euzko Etxea de Pamplona, que ha de interpretar con la maestría que caracteriza a todos sus componentes, los delicadísimos cantos vascos que se anuncian.

En resúmen, una festividad admirable que ha de dejar grata recordación entre los patriotas. Un indicio de ello es el interés con que se está acudiendo estos días a la Secretaría del Partido y administración de LA VOZ, en demanda de localidades. Otro aliciente es también el precio reducido de éstas, lo cual se ha dispuesto así para que la cuestación por las Escuelas Vascas y por el Poxpoliña tenga caracteres de homenaje de todos los patriotas.

Razón poderosísima de asistencia es la finalidad del Festival. Escuelas Vascas y Poxpoliña. ¡Qué no harían estas dos magnificas instituciones, orgullo de nuestro renacimiento, si tuvieran los medios necesarios! Pero ambas se están desarrollando precariamente, luchando con dificultades considerables y sólamente sostenidas por el esfuerzo de unos pocos, cuya capacidad de resistencia no es ilimitada ni mucho menos. Es conveniente que todos los patriotas sepan que estas dos obras admirables no pueden vivir si cuantos se dicen amantes de ellas, no acuden resueltamente con su óbolo. El beneficio, pues, a favor de ellas no es a mayor abundamiento de los medios proselitistas que les son propios, sino que responde a una apre-

Ambas chras necesitan, por lo tanto, y necesitan de una manera urgente que se les ayude a resolver la penuria de medios en que se debaten. Quien lo dude, que pida los datos que quiera a los organismos rectores de aquellas, y fácilmente podrá contrastartar la verdad amarga de cuanto deci-

Por las Escuelas Vascas y por el Poxpoliña; para que estas instituciones puedan deselvolver con alguna holgura sus magnificas finalidades, es preciso que todos presten su ayuda y acudan al Festival y si no pudiera hacer esto último, remitan su donativo para dedicarlo al fin del festival.

"POXPOLINA"

Librito conteniendo la letra de diversos juegos y cánticos practicados por los poxpo-

Anúnciese en "La Voz de Navarra"

.PRECIO, 0'25 PESETAS.



PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORITA

Milagritos Martínez Corcin

Que entregó su alma al Señor el día 9 de Marzo de 1933, a los 19 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Sus resignados padres, don Saturnino y doña Felisa; hermanos, José Luis y María Pilar; abuelo, don Sabas Corcin; tíos. primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones, y asistan a la función de aniversario que se ce. lebrará MAÑANA VIERNES, día 9, a las ONCE de la mañana, en la parroquia de San Lorenzo, por lo que que. darán sumamente agradecidos.

DOMICILIO: Navas de Tolosa, 31.-3.º izda.

Pampiona, 8 de Marzo de 1934

- TAMBIEN se celebrarán misas, en Olite, en el Santo Cristo de la Buena Muerte; en las Benedictinas de Corella: Re. coletas de Tafalla; Concepcionistas Recoletas de Estella, y en los Santuarios de la Virgen del Puy, Ujué, Roncesvalles, Aránzazu, Basílica de Begoña, y San Miguel de Aralar; y en Pamplona, en la Virgen del Sagrario, Corazón de María, San. ta Teresita, Capilla del Cementerio, y en el Colegio que fué de Santa Teresa de Jesús.

to Tomás, se celebraron en el Seminario Conciliar como anualmente suelen celebrarse, hermosas funciones religiosas, y por la tarde una interesante y magnifica velada científico-literaria-musical.

Por la mañana, a las siete, hupo Misa de Comunión en la que recibieron el Pan de los Angeles todos los seminaristas.

A las nueve y media se celebró Misa solemne, cantándose por el coro del Seminario, por cierto con gran afinación y arte la "Misa in honoren Sancti Francirci Xavieri", de Witt. El profesor don Rufino Ochoa predicó un elocuente sermón, haciendo apología de las doctrinas y virtudes del santo.

La velada que tuvo lugar a las seis de la tarde resultó tan brillante como era de esperar de la preparación y cultura de nuestro Seminario.

El programa que se dasarrolló fué el si-

1. "Himno a Santo Tomás", para solo, coro unisonal y cuatro voces mixtas, con acompañamiento de piano y armonium, por don Bonifacio Iráizoz. 2. "La Universidad Pamplonesa de San-

curso, por don José Antonio Guérez, alumno de cuerto de Teología. 3. "Mortales contempsit opes".—Poesía latina, por don Juan Bautista Espinal, de

tiago, patrocinada por Santo Tomás".-Dis-

cuarto de Humanidades. 4. "Exultate, justi", 4 vocum aequalium

Th. L. Viadana (XVI). Schola Veneta. 5. "Trascendencia de la persona de Jesús".-- Breve discurso apologético por don Julio Díaz de Cerio, alumno de Teología Fun-

6.-"(Emmanuel et Jesus), según el Angélico Doctor".—Esbozo filológico-Teológico cuatrilingüe, por don Javier Larráyoz alumno de la clase de Hebreo.

7. "Las hojas secas", sardana a cinco voces mixtas. E. Morera.

8. "La hora de las Misiones y el Semina- a él concurrieron.

rista".-Discurso, por don Fidel Aranaz, miembro de la Academia Misional de San Francisco Javier.

9. "¡Eguzkia!"-Poesía euskérica, por don Manuel Mugueraz, alumno de la clase de

10. "Duo Seraphim", 4 vocum aequalium,

Th. L. Victoria (XVI). Schola Hispana. 11. "Redemptio, en la Suma de Aquinatense.—Glosa trilingüe de unas palabras de Santo Tomás, por don Inocendio Otazu, alum nos de clase de Griego.

12:Orientaciones de Acción Católica en la Parroquia".-Diálogo por los señores don Tomás García, y don Ramón Echeverría, del curso de Acción Católica y Estudios Socia-

13. "Maestro y Doctor".-Poesía castellana, por don Miguel Armañanzas, alumno del primer año de Literatura.

14.—Erromiritik biurkera, IV tiempo de la "Suite Vasca, a 6 voces mixtas, por el R. P. N. Otaño, S. J.

Excusamos decir que todos los números tuvieron una perfecta expresión, siendo objeto de grandes ovaciones los alumnos a cuyo cargo corrieron.

El señor Rector obsequió a los numerosos invitados, Comisiones y personalidades que asistieron a la velada con licores y pastas. En suma las fiestas de este año, tanto las religiosas, como las demás fueron si cabé más brillantes que las de los años anteriores, y pusieron de manifiesto una vez más que el Seminario Conciliar de Pamplona continúa siendo un gran centro de cultura.

También celebraron la fiesta de Santo Tomás los alumnos del Magisterio, muchos del Instituto y Colegio, y los de la Escuela de Peritos Agrónomos.

Estos y los primeros jugaron por la tarde en el campo de San Juan un entretenido partido de foot ball, que hizo las delicias de los numerosos alumnos y estudiantes que

Una de las institu-

ciones que más alto pres-

tigio artístico han logrado

en este corto espacio de

tiempo que lleva actuando

dentro del ciclo renacentis-

ta es la notable masa coral

de Pamplona, denominada

"Euzko Abesbatza". Cons-

ta de unas 120 voces, de

un conjunto notable y es-

pecializado ya en cantos

del folklore vasco, princi-

pal actividad de la orga-

nización. Fué iniciativa be-

nemérita del anterior Iru-

ña Buru Batzar, cuyo pre-

sidente don Moisés de Ur-

meneta acogió y estimuló

la idea con particular en-

carecimiento. De la comi-

sión organizadora compete

una mención especial a don

G.

GRATA NOTICIA

SE CELEBRARA EN GAZTEIZ EL PRI-MERO DE ABRIL

Hoy podemos adelantatr algo a la legítima impaciencia de los nacionalistas con motivo de la celebración del Día de la Patria en este año de 1934. Son muchas las preguntas que se nos han hecho de todos los puntos sobre los detalles fundamentales de esta fiesta patriótica; pero hasta ahora nos ha sido imposible satisfacerlas con las debidas garantías de información. Hoy podemos ya hacer público que el Día de la Patria tendrá lugar en la ciudad de Gazteiz el primer día de la Pascua de Resurrección, el primero de abril próximo. Las autoridades y los organizadores de la magna fiesta trabajan activamente para dejar ulfimado oportunamente cuanto a la fiesta patriótica se refiere. Oportunamente daremos cuenta a nuestros lectores de todo lo que sirva para informarles sobre el magno acontecimiento a fin de que todos, prepararse para participar de las fiestas.

El entusiasmo es grandísimo como es natural, dado el estado de fervor patriótico de nuestro pueblo, y los auspicios de las gran fiesta no pueden ser más optimistas.

Por hoy nos limitamos a consignar los detalles de la localidad y la fecha del Día de la Patria, en la seguridad de que ha de causarles gran contento. Más adelante, oportunamente, se harán públicos los demás aspectos de la organización. Pueden, pues, los patriotas ir preparándose para las grandes fiestas patrióticas de Gazteiz, que desde ahora se dispone a prestarlas los magnificos relieves que merecen.

Triunto de don loaquin Zarranz v Puevo Se ha hecho público el fallo del Jurado

calificador constituído para hacer una ordenación de méritos entre los proyectos presentados al concurso abierto por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Pamplona, para dotar a la Institución de casa propia. En ese fallo se otorga unánimemente el puesto de honor al proyecto presentado por el joven arquitecto y querido amigo nuestro, don Joaquín Zarranz y Pue-

Felicitamos cordialmente al distinguido joven pamplonés por tan señalado triunfo -que viene a seguir los alcanzados en otras competencias- y deseamos que pronto comience a levantarse en el Paseo de Sarasate el edificio que llenando bellamente lugar tan escogido de Pamplona y sirviendo propiamente al desenvolvimiento de tan veteranísima entidad de crédito, participará con el trabajo de su construcción a disminuir el problema del paro de la ciudad.

Sindicato oficial de criadores y exportadores de vinos de Navarra

Firmada por el Exemo. Sr. Ministro de Industria y Comercio, con fecha 16 de Ene. ro próximo pasado, la Orden en virtud de la cual, se concede a esta organización, la oficialidad en la Junta de Gobierno de este "Sindicato Oficial de Criadores exportadores de Vinos de Navarra" ha quedado constituída en la siguiente forma:

Presidente, don Juan Pedro Arraiza, Gerente de la S. A. "Sociedad Mercantil Vini.

Vicepresidente, don Pablo Esparza Lacunza, de la razón social "Hijos de Pablo Espar-

Tesorero contador, don Severino Oscoz Bar bería, de la Sociedad Limitada "Oscoz y Compañía".

Vocal segundo, don Pablo Sada Ochoa de Zabalegui.

Secrettario, don Angel Sáiz-Calderón Quin

Agradecemos el ofrecimiento que nos hace la Junta, y quedamos incondicionalmente a la reciproca.

Euzko Abesbatza, de Pampiona

sido muy encomiadas y puede afirmarse que allí donde ha intervenido, ha sido uno de

los números cumbres del programa. No son de silenciar tampeco los oficios religiosos

en que ha actuado con motivo de solemnidades del Partido Nacionalista Vasco, susci-

tando la emoción esa que suelen producir las masas corales bien nutridas y empastadas.

Sabido es de todos que las solemnidades de referencia tienen una grandiosidad especial y

ello es debido, en buena parte, a la colaboración artística de Euzko Abesbatza de Iruña.

Ha actuado la entidad en otras fiestas también y se recuerda con elogio la participa-

· A medida que los días pasan, la agrupación va temando un mayor relieve, contando

Se ha dicho del pueblo vasco que es un pueblo que baila y también pudiéramos de-

con nuevas y valiosas aportaciones que han venido a realzar su importancia notable-

mente. Los ensayos de estos días para el festival del domingo dan margen a pensar que

cir que es un pueblo que canta, un pueblo a quien la armonía le fluye hasta en sus

componentes más humildes. Y si esto se dice de todo Euzkadi, hay que predicarlo de una

manera especial de la canital de Navarra, en den el canto y la música son una tra-

dición gloriosa. Tener logrado prestigio en este medio que pudiéramos llamar exigente.

no es poco. Y Euzko Abesbatza lo tiene y sólidamente asegurado, por añadidura. En

el festival del Euskal Jaj del próximo domingo, ha de tener una participación relevante.

Y desde luego, ha de ser la expresión Elocuente de nuestro genio nacional, interpre-

la próxima audición ha de aumentar todavía el alto prestigio de la institución.



ción que tuvo en la inauguración de la emisora de la capital.

tando ese arte maravilloso que vive en lascanciones vascas.

de sociedad Ecos

-Con su señora marchó desde Tudela a

Barcelona don Luis Soler. -- Vino de Tabar la encantadora señorita

Gaby Pérez de Larraya. -A San Sebastián fué don Juan Goros-

Autobuses a Javier

Salida, a las dos de la tarde. PRECIO: 5 PESETAS IDA Y VUELTA

Billetes: Despacho Central. —Llegó de Gerona el jefe de Telégrafos don Julio Los Arcos, recientemente destina-

-Con sus hijas marchó a Barcelona doña Juana Betelu, viuda de Babace.

Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas

De Tudela regresó a Uztarroz don Eduar-

-A Calahorra fueron los señores de Díaz (don Alfonso). -Fué de Tudela a Madrid doña Petrá

Sola de Rubio. -Llegó de Madrid don Joaquín Beunza.

Peluquería de señoras

Idoate Hermanas comunican a su distinguida clientela su traslado a la calle Chapitela, número 9. 101金100 Higiene, comodidad y rapidez.

ENFERMO

Guarda cama el sabio rector del Seminario, don Joaquín Elcano.

-Está en franca convalecencia de su afección gripal, que afortunadamente no ha sido de gravedad, nuestro querido amigo el distinguido arquitecto pamplonés don Joaquín Zarranz.

PROXIMA CONVOCATORIA AL CUERPO DE CARTEROS URBANOS

Academia Foncillas

Este centro, en las últimas oposiciones, de 400 plazas obtuvo cinco entre once presen-

Comenzará la preparación el día 15 bajo la dirección del oficial del Cuerpo Técnico

GARCIA CASTAÑON, 3.—Teléfono 2279.

NATALICIO

En Errazu ha dado a luz felizmente un hermoso niño -al que en la pila bautismal le han sido impuestos los bonitos nombres euskéricos Miren Gotzona, doña Justa de Bikondoa, bella esposa de nuestro querido amigo don Feline de Irungarai Damos a lo venturosos padres nuestra cordial enhora-

Muriel

NOTAS TRISTES

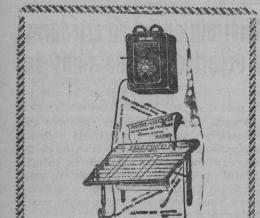
Mañana día 9 se cumple el primer anivera sario del fallecimiento de la distinguida y virtuosa señorita Milagritos Martínez Corcín, que a la temprana edad de los diecinueve años entregó su alma al Señor, después de haber recibido con santa devoción los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Realmente doloroso fué el fallecimiento de Milagritos, llena de juventud y cristianas virtudes, cuando la aplicación en los estudios le hacían ya merecedora a un porvenir prometedor de satisfacciones para élla y para sus desconsolados padres que en ella tenían pues toda su ilusión de padres amantos cuya mayor dicha es el triunfo y la bondace de los hijos.

Que las cristianas virtudes que en sus corazones alientan nuestros queridos amigos don Saturnino y doña Felisa; hermanos José Luis y María Pilar; abuelo don Sabas Corcin; tíos, primos y demás familiares, sirvan de lenitivo en el triste recuerdo de la pérdida de Milagritos que por sus ganados merecimientos estará sin duda gozando del premio de los juntos en la presencia del Señor.

Mañana viernes días 11 se celebrará en la Parroquia de San Lorenzo la Función de aniversario.

También se celebrarán misas en Olite, en el Santo Cristo de la Buena Muerte; en las



Cuesta solo 12 pesetas

es muy necesario para todo abonado Representante exclusivo para

Eladio Cilveti Azparren

RICHICACA CARACA CARACA

Benedictas de Corella; Recoletas de Tafalla; Concepcionistas Recoletas de Estella, y en los santuarios de la Virgen del Fuy, Ujué Roncesvalles, Aranzazu, Basílica de Begoña y San Miguel de Aralar; y en Pamplona en la Virgen del Sagrario, Corazón de María, Santa Teresita, Capilla del cementario y en el Colegio que fué de Santa Teresa de Jesús. (Goyan Bego).

-Mañana, día nueve, hace un año en que l joven de 26 años, don Pedro María Sagüés e Irujo, entregó al Señor su alma después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Es dolorosa siempre la separación de los seres queridos pero cuando se trata de jónes como nuestro querido amigo Pedro María Sagüés, joven de convicciones cristianas y bondadoso y afable con todo el mundo mereciendo por ello ser de todos querido y respetado, entonces es más dolorosa, porque aunque los designios de la Providencia han de ser acatados con resignación, sin embargo parece estar fuera del orden natural la muerte en la juventud.

Fué sinceramente querido, no solo de sus numerosisimas amistades sino de cuantos alguna vez se relacionaron con él y ello unido a los afectos familiares que tan intensamente supo sentir, puede servir de fundado consuelo en el triste recuerdo a sus afligidos padres don Teodosio y doña Eugenia; hermancs don José María, don Joaquín María, doña María del Patrocinio, doña María del Pilar (Religiosa Reparadora) don Jesús María y don José Antonio; hermanos políticcs doña Fermina Martínez de Azagra, doña María Josefa Amorena, doña María Josefa Bescansa y don Pedro María Baleztena; tíos, primes, sobrines y demás familiares, a todos os cuales testimoniamos nuestra adhesión a su doloroso recuerdo.

Mañana, viernes a las once en la iglesia parroquial de San Nicolás se celebrará la función de aniversario por el eterno descanso de su alma.

Todas las misas que se celebran mañana en todas las iglesias de Pamplona —tanto en ciudad, como extramuros- podrán aplicarse en sufragio del alma del finado. (R. I. P.)

Segundo Arpide

A HOLDER OF THE PROPERTY OF TH

Mercaderes, V. segundo, PAMPLONA AND THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY AND THE

cursillistas del año 1933 que actuaron en los tres Tribunales de los cursillos de selección del Magisterio Primario de Navarra, habiendo sido aprobados en los dos primeros ejercicios y que tienen derecho preferente para la adjudicación de interinidades según el Aparado segundo de la Circular de 3 de ene ro, "Gaceta" del 5 y del acuerdo tomado por el Consejo Provincial de primera enseñanza de Navarra en la sesión del día 11 de enero del año en curso.

Maestros 1.—Don Nicolás Zandueta Landa. 2.—Don Miguel Olaiz de la Peña.

3.—Don Nicanor Berrio.

4.—Don Ramón Apat Aldaz.

5.—Don Jaime Olejua Irurzun. Fuera de la provincia

6.—Don Luis Flérez Martínez (Zaragoza). Solicitud recibida del 1 al 6 de marzo. 7. Don Felipe Más Tresaco. Maestras

1.-Doña María Angeles Moreno Goñi. 2.—Doña Virgilia Ganuza Orduna.

3.—Doña Fermina Reta Elizari. 4.—Doña Juana María Luisa Bonis Ro-

drigo. 5.-Doña Delia Marco Echarte. 6.—Doda Adelaida Loyola Torres.

7.—Doña María Jesús Urdíroz Arriarán. 8.—Doña Mar:a Luisa Erro Vizcay.

9.—Doña María Viscarret Labat.

10.—Doña Ramona Barasoain Gorría.

11.—Doña Rosalía Iraizoz Unzué. 12.-Doña Blasa Purificación Navarro Bu-

13.—Doña Juana Echenique Iparraguirre.

14.—Doña Juana Iráizoz Eragui.

15.—Doña Rosario Senosiain Elorz.

16.—Doña Presentación Armisén Huici. 17.—Doña Irena Panizo Echeverri.

18.—Doña Emiliana Ruiz Garín. 19.—Doña Isabel López Berdiz. 20.—Doña Nicolasa Rafaela López Andión. 21.—Doña Facunda Flamarique Falcón.

22.—Doña María de los Angeles Gurpegui Sádaba. Fuera de la provincia

23.—Doña Milagros Sevillano Ruiz (Soria). 24.—Doña María Treviño Fernández (Lo-

Solicitudes recibidas del 1 al 5 de marzo 25.—Doña María Josefa Lorenzo Andreu. 26.—Doña Isidra Garaiza Lacarra.

Pamplona 7 de marzo de 1934. El Presidente, M. Lampreave. La Secretaria, Blanca Bejarano.

Transaction contention of the J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo

Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA pensenenenenenenenenenenenenenen.

Instituto Radio—Terapéutico

San Igracio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Folklore Vasco

EUZKO GAZTEDIA

FRONTON EUSKAL JAI

El domingo 11 de Marzo, a las 11,15 de la mañana

A beneficio de Escuelas Vascas y Poxpoliña

Primero: PARTIDO INFANTIL A REMONTE Berraondo y Yacue, azules

Goñi y Ezponda, rojos

Segundo: EUZKO ABESBATZA (Coros Vascos) a) . . Goiko-Mendijan

> b) ¡Oi-Bethleem! Boga-Boga.

d) Gabiltzan Kalez-Kale.

Tercero: ZAGI-DANTZA (Por los ezpadantzaris de Estella)

Cuarto: POXPOLIÑAS (primera actuación) a) Mutil-dantza por niños y niñas

del Poxpoliña. b) Ingurutxo. c) Sagardantza.

d) Esku-dantza.

Quinto: ALARDE DE EZPATADANTZA

200 ezpatadantzaris

a) Saludo a la bandera.

c) Makildantza

e) Txakarrainkua.

Precios: Silla de Palco, 2,50. Silla de Cancha, 1,25. Galería, 0,60. Infantil de Palco, 1'25. Infantil de Cancha, 0,60. Infantil de Galería 0,30 DESPACHO DE LOCALIDADES: ZAPATERIA, 50.

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados últimamente (y así mismo, se acordó conminar con la exipor la Excma. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Organizando un cursillo de Apicultura, del 14 al 20 del mes de Mayo próximo, para 8 maestros que tengan Escuelas en propiedad en Navarra, que serán subvencionados con 12 pesetas diarias mientras el tiempo de duración del cursillo, siempre que acudan a las clases de mañana y tarde; designándose entre los Maestros que soliciten tomar parte, dos por cada partido judicial si los hubiera y si no repartiendo los del partido judicial que falte entre los otros que tengan más solicitudes, debiéndose hacer la elección por sorteo. Las solicitudes se presentarán antes del 30 de Marzo actual, y los solicitantes tendrán previsto el medio de dejar atendida la enseñanza en la semana del 14 al 20 de Mayo. A los Maestros que al final del cursillo demuestren estar capacitados para la Dirección del Coto Apícola se les encargará de la instalación del mismo en sus respectivas Escuelas, entregando la Dirección de Agricultura, para cada coto que se instale, dos colmenas movilistas pobladas y un modesto equipo para su explotación.

A virtud de solicitud de la Hermandad del Arbol y del Paisaje de Pamplona, se acordó ordenar a las Direcciones de Caminos y Mon tes, y demás personal dependiente de esta Diputación, la vigilancia y custodia de las placas colocadas por dicha Hermandad, en las rutas de Navarra y en sus bosques y plantíos; conteniendo máximas claras y sencillas de cariño y respeto al arbolado, significando a dicho personal la obligación de denunciar y procurar hallar a los causantes que atenten contra la labor de apostolado

La Diputación se enteró con satisfacción, de un escrito de la misma Hermandad del Arbol y del Paisaje, en el que expone la labor realizada por la misma durante el año 1933, y la inversión dada a la cantidad que se le otorgó como subvención en dicho año; y acordó prorrogar la subvención concedida el año anterior de 5.000 pesetas para el año

Vistas las proposiciones presentadas al concurso anunciado con fecha 30 de Noviembre de 1933, para la instalación de calefacción en los Pabellones de Barañain, destinados a Maternidad e Inclusa; y de conformidad con los informes adquiridos por la Diputación, de los que resulta que ninguna de las proposiciones presentadas satisface per entero las necesidades que se trata de cubrir, se acordó anular el citado concurso y anunciar otro nuevo, con arreglo a las condiciones que se formularán.

Vistas las cuentas de Propios y Contribuciones, presentadas por el Ayuntamiento del Valle de Yerri, correspondientes al año 1932, así como la impugnación hecha por el mismo contra la partida de 650 pesetas satisfecha de fondos municipales a don Pablo Merino, en resarcimiento de lo que éste satisfizo a nombre de los Concejales en concepto de multa impuesta a los mismos por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, se acordó: Primero: Estimar la impugnación referida, y ordenar a la repetida Corporación, que recabe su reintegro a dichos fondos de los propios multados, en la cuantía que a cada uno se impuso, aprobándose en todo lo demás las precisadas cuentas de 1932. Segundo: Apercibir al Alcalde y Secretario de aquella época por haber dispuesto y autorizado su pago y al Depositario por haberlo efectuado sin la previa y necesaria consignación.

Manifestando al Ayuntamiento de Oronz, que no está obligado a destinar cantidad alguna para retribuir el cargo de cartero de aquella localidad.

Manifestando al Ayuntamiento de Garayoa, que debe proceder inmediatamente al examen de cuantas cuentas tengan pendientes, las cuales, después de efectuados los trámites reglamentarios deberán remitir a esta Diputación en la forma que proceda; I pago de Derechos reales.

gencia de severas responsabilidades a quienes resultaren causantes de la demora en el precitado servicio.

Estimando recurso de don Carlos Celaya, de Tafalla, contra el impuesto establecido por el Ayuntamiento, sobre los aparatos de Aprobando el presupuesto extraordinario

confeccionado por el Ayuntamiento de Tudela, importante 10.777'77 pesetas para construcción de alcantarillado en una calle de dicha Ciudad.

Ordenando al Alcalde Presidente del Ayuntamiento de la Cendea de Galar, que en el plazo de diez días convoque, en forma legal, a sesión extraordinaria de dicho Ayuntamiento, para conocer sobre los extremos contenidos en la reclamación promovida por les Concejales don Luis Aldaz y otros.

Manifestando al Concejo de Eraul, que puede proceder a la enagenación, con destino a edificar en él, un trozo de terreno co-

Adjudicando el concurso para el suministro y colocación de mojones en las cañadas a deslindar durante este año, a don Feliciano Troitiño.

Concediendo prórroga para la presentación de documentos al objeto de liquidar el impuesto de Derechos reales, a los herederos de den José Mina Arbeloa y de doña Santiaga Recaja Salvatierra.

Autorizando al Ayuntamiento de Abárzuza y Eulate y Concejo de Metauten, para un aprovechamiento de hierbas; al de Baraibar, para ceder al dè Albiasu, el agua del manantial existente en el paraje de su jurisdicción denominado Etcillarte; al Ayuntamiento de Nazar, para la venta de árboles; al Ayuntaiento de Echarri-Aranaz, y Concejo de Riezu, para celebración de nuevas subastas de aprovechamientos forestales.

Aprobando el traspaso de los lotes 14 y 16 de aprovechamiento forestal concedido al Concejo de Riezu, en 10 de Agosto último.

Dejando sin efecto la autorización concedida al Concejo de Beruete, para la venta de los letes que en esta fecha, no se hallan

Devolviendo a D. Sixto Greño y consortes de Los Arcos, el escrito presentado a la Diputación, sobre deslinde de terrenos por no pertenecer la resolución del mismo a esta Diputación. Manifestando a la Unión General de Tra-

bajadores de Allo, que no puede accederse, por las razones que se manifestaron al Ayuntamiento, a la apertura de hoyas para plantaciones, que solicita. Declarando la inadmisión, por efecto de

forma, de los recursos interpuestos por doña Ascensión Ordax, de Pamplona, y don Blas Soret y consortes, de Villafranca. Declarando incursos en apremio de único

grado, a los deudores en concepto de Paten-

tes, y por infracción del Reglamento de Transportes, y de Arbitrios provinciales. En vista de las denuncias formuladas por el personal de Montes, se acordó ordenar a Tos Alcaldes de Abárzuza e Iturgoyen (Guesalaz), que exijan de los respectivos vecinos

denunciados las cantidades que se les exije

por abusos forestales. Estimando recursos y reclamaciones de don Venancio Sanz González, de Luquin; don Basilio Ayúcar, y otros de Abaigar; y desestimando los promovidos por don Lorenzo Berrueta, de Castiain; doña Ceferina Gorraiz, de Lumbier; Ayuntamiento de Azagra, solicitando se destine alguna partida para la demolición de una peña; Concejo de Ollogoyen, sobre pasturación de ganados; y don Miguel Rodríguez Morrás, de Sesma, sobre

Noticias y sucesos

Casa de Socorro

En este centro fueron asistidos: Moisés Pérez, de 11 años, contusión en la

redilla izquierda por atropello de bicicleta. I. A., herida contusa en la mano derecha. Se hicieron además cuatro reconocimientcs para bagajes.

Lejía "LA NAVARRA Fábrica en Estella y Villafranca

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

·Notas judiciales

SENALAMIENTOS Tribunal de Urgencia

Vista, en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Tafalla seguida contra Pilar Jiménez por tenencia ilícita de armas, para la que pide el Fiscal cuatro meses y un día de arresto mayor. Licenciado señor Senosiain.

Declaran cuatro testigos.

Daniel Galán

ODONTOLOGO

Pamplona

Vista ante la sala de lo Civil del pleite que sostienen el Banco de Bilbao, apelante demandado, con el Ayuntamiento de Avilés y Francisca Cambó Malpica, contra Justo Aristain Barrenechea, apelado demandante scbre nlidad de testamento y ctros extremes. Licenciados señores Aranzadi (M), Valmaseda v Lojendio.

Procuradores señores del Olmo, García Mina e Iñarra.

rauta, 21 tercero.

Francisco Javier Erviti Fernández. Marciano Oroz Burguete. DEFUNCIONES

Joaquina Landa, de 76 años, de Gastian, Dormitalería 1, primero. Juan Ibarrola, de 70 años, de Sansol, Ja-

RECORDATORIOS DE DEFUNCION Se hacen a precios muy económico. Gran surtido en toda clase de modeles IMPRENTA SANCHEZ SAN NICOLAS, 31

PAMPLONA Santos Ancibar, de 16 años, de Ermua, Vizaya, Hospital. Gila Villanueva de 79 años, de Ilarraz,

Compañía, 17, segundo. Eudosia Sanz, de 72 años, de Irún, Zapaería 15 primero. María Luisa Alzate, de dieciséis días, de

Pamplona, Maternidad. MATRIMONIOS Ninguno.

consecuence and a consecuence Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños Rayos ultravioleta, electro-medicina RAYOS X Rencesvalles 4 primere

Teléfono 1022 Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 9 ARTHUR DE LEGICIO DE LA LEGICIA LA LEGICIA DE LA CONTRACTION DEL CONTRACTION DE LA C

Los Amigos del Arte

Habiendo algún asunto de considerable im portancia, sobre el que ha de producirse la Junta general, se ha acordado celebrar la ordinaria trimestral el viernes, día 9, a las diez y media, a la que se convoca con el mayor encarecimiento.

LA JUNTA DIRECTIVA. Radio Navarra, A. E. J. 6.

201 metros 1492 kilociclos

PROGRAMA PARA HOY Emisión de dos a tres tarde . A las dos, apertura de la Estación. Cotizaciones de Bolsa.

Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Selección de discos. A las tres (hora oficial) fin de de emi-

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO

Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

AND THE PROPERTY OF THE PROPER

Emisión extraordinaria infantil A las siete y media, apertura de la es-

Música infantil. Radiorecreo.—Curiosidades. ¿Qué nos dirá Periquito?

El espejo. Minutos musicales.—Zolución al concur-

Programa variable. Discos infantiles.

A las ocho y media, Charla Resumen de Emisión de nueve y media a once noche A las nueve y media, apertura de la es

Cotizaciones de Bolsa. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos.

Información local. Lección de francés por Mr. Lafanne, profesor de la Academia de Paris. Noticias de Prensa.

Música ligera. A las once (hora oficial) cierre de esta-

MANAGORIO CONTROLLO CONTRO F. Jadraque

RAYOS X

Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401 Lancon Lancon Constitution of the Constitution

> MADERAS De pino Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

LA NOVENA DE LA GRACIA EN JAVIER Solemnidades extraordinarias para el domingo dia once El domingo, día 11, penúltimo día de la

Novena de la Gracia, revestirá ésta la máxi. ma solemnidad posible en la Basílica de Ja-En dicho día, a las ocho y media de la mañana, se tendrá una misa de comunión

general, y a las once solemne misa mayor, en

la que el pueblo cantará la popular Misa de Por la tarde se celebrarán funciones religiosas a las tres, cuatro y cinco, con lectura de la Novena y sermón en cada uno de di-

chos actos. Además los niños de la Santa Infancia de los pueblos limítrofes y de otros puntos de Navarra tendrán una magna reunión catequistico misional a las cuatro de la tarde en la parroquia de Javier, donde fué bautizado el Apóstol de las Indias.

La animación para asistir a los actos anun ciados es muy grande en todos los nuchios de Navarra, y algunas parroquias han determinado enviar a todos los niños de su catei quesis a la l'esta infantil organizada. -x-

Para que todos los amantes del Apóstol puedan en dicho día trasladarse a Javier, la Comisión organizadora ha dispuesto un ser vicio completo de autobuses, que saldrán de la Plaza Circular, (final de la Avenida de San Ignacio), a las siete y a las nueve de la mañana, y a las tres en punto de la tar-

Las inscripciones para dicho viaje pueden hacerse en las Oficinas de la Asociación Católica de Padres de Familia, situada en la Plaza del Castillo, número 7, bajo; al precio de CINCO pesetas el billete.

Cuantas personas anteriormente a este aviso hayan retirado el billete para el viaje de dicho día, deberán pasar por las mencionadas Oficinas para determinar la hora de su salida y número del coche. INTERESA A LOS OBREROS

EJERCICIOS CONFERENCIAS SOCIALES EXCLUSIVAMENTE PARA OBREROS A CARGO DEL R. P. BAÑOS, DE LO SAGRADOS CORAZONES

Tendrán lugar del 13 al 18 de Marzo, en la

glesia de los PP. Redentoristas (San Igna-¡¡Obrero!! Si ya tienes fe, para arraigarte más y más en tus creencias; si no tienes fe, para reflexionar, y examinar serenamente las cosas, debes asistir a estos ejercicios-con

El P. Baños,—nadie lo ignora.—es un hom bre competentísimo en la materia, siente vivísimo interés por mejorar y dulcificar la situación de los obreros: los triunfos por él conseguidos han sido recogidos reiteradas

veces en la Prensa. Ni un momento dudamos de que todos esos triunfos serán superados por el que ha de conseguir aquí entre los obreros navarros. Los ejercicios-conferencias—repetimos—son eyclusivamente para obreros.

Empezarán el día 13, a las siete y media El domingo, día 18, por la mañana, a las ocho, comunión general.

A la tarde, a la dora de costumbre. la conferencia última... Si el éxito acompaña a estos actos, los primeros que con ese carácter de exclusivos para obreros se dan en Pamplona, se repetirán en

afios sucesivos. iiiObrros, creyentes y no creyentes, acudid a estos ejercicios_conferencias!!!

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando aborros del país y tiene la garantia total y comprobada del Excelentisimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . 4,00 por 100 Imposiciones semestrales . . . 3,60 > > Libretas ordinarias a la vista. . . 3.50 > >

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes). número 16, chastán con la Chapitela. ENTERIOR CONTRACTOR CO

M.C.D. 2022

su de la Co

San J Pre ra, m mucho Ven el equ bado prime po qu rojos, al no

el equ 16 del el equ miles se cr nero, mang

suna,

milde

nar,

algo

el eq

versa batir suma tas.

Ur

derr

rapio la fi Un nava Juan

forn E E de v D

Ath!

chu que son nes que

mai

eso



Osasuna--Athlétic de Madrid

De esta manera se presenta el domingo uno de los encuentros del Campeonato de

España . Con el equipo rojiblanco de Madrid nos ha tocado eliminarnos y el domingo hará su debut el Osasuna en el Campeonato de la Copa de esta temporada, luchando en gan Juan contra el Athlétic de Madrid.

Preparémonos a la batalla que ella es dura, muy dura, muy difícil, pero que dista mucho de que el triunfo sea imposible.

Vendrá el domingo el Athlétic de Madrid, el equipo con padrinos que como está probado no puede ascender por méritos a la primera división y que a falta de ésto lo va ha hacer por enchufe.

Vendrá a luchar contra los rojos, el equipo que en esta temporada vino a San Juan y al ser derrotado en batalla leal por los rojos, no reconoció sú derrota; el equipo que al no poder ganar en noble lid a los osasunistas pretendió vencerle por la injusticia; el equipo que no transige las derrotas y apeló del resultado de San Juan a la Nacional; el equipo que tiene una nómina de muchos miles de pesetas mensuales y que por esto se cree con derecho a vencer a todos sus contrarios.

Vendrá a San Juan el equipo de los "gallicos", el equipo de Arocha "el ecuánime", de Buiría, el equipo de aquel-Castillo "el lesionador", el equipo de ese Olaso traicionero, el equipo al cual protegen todos los mangoneadores de la Nacional.

Y a ese once se le opondrá nuestro Osasuna, el equipo leal y noble, el equipo humilde, pero glorioso, el equipo que sabe ganar, pero también perder, el equipo que si algo es a nadie se lo debe, sino a sí mismo, el equipo sin padrinos, el equipo sin en-

Reconocemos que tenemos muy difícil adversario, porque no vamos a luchar solamente contra su juego, no vamos a combatir contra Inglaterra, sino que vamos también a luchar contra los elementos.

Derrotar a los rojiblancos no es empresa sumamente difícil, aunque si lo es bastante; pero tenemos plena y absoluta confianza en los rojos, que presentando su once sin remiendos puede ofrecernos una tarde de buen juego y arrollar a sus rivales.

Partido dificilisimo tenemos entre puertas. El Athlétic, con su orgullo característico, al venir a San Juan da por descontado su triunfo, pero no debemps olvidar lo que le sucedió al gigante Goliat cuando luchó contra David.

Una cosa es sumamente vital para poder derrotar a los madrileños; y ella es, que los rajos acudan a San Juan pletóricos de mo-ral, no soñando con la derrota y creyendo que es imposible conseguir el triunfo, sino al contrario, acudir ai moral, muy animados. Pero esto es solamente complementario. Deben también desarrollar un juego cual corresponde a las tardes de vena de nuestros rojos, un juego rapidisimo, un juego que nos haga recordar la furia de los "once rojos" de la Olimpiada de Amberes y que les dió un carácter. Un juego desconcertante, un juego de furia navarra, es decir: No un juego, sino que basta que desarrellen, que saquen a relucir el suyo característico inconfundible.

Esto creo yo que basta para vencer en San Juan a los madrileños y sacarles un margen que nos permita abrigar esperanzas para su viaje del otro domingo a Madrid.

No es tan fiero el leon como lo pintan. El Athlétic es buen equipo, pero no un equipo formidable.

Es un equipo de individuales con buenas figuras, pero que a pesar de todo no rinde lo que debe.

Es el Athlétic un equipo al que se le puede vencer y al que creo yo que se le vencerá. Es verdad que los rojos deben percatarse de que tienen un enemigo muy fuerte con quien luchar, pero tampoco deben ignorar, que si nada hubiera más difícil en la vida el mundo sería Jauja.

Debemos vencer a los madrileños; primeramente por lo que del triunfo se deriva, pues ya sabemos que el vencedor sigue marcha adelante en la competición; y en segundo lugar por instinto vengativo y por ser quien es su rivai. Un enemigo de artimañas, un equipo poco noble y leal, un equipo con mucha protección, un equipo que no se vale del juego, sino del dinero y el enchufe.

Debemos vencer a esos madrileños o 10 que sean, porque aparte de uno o dos, todos son de cualquier parte menos de Madrid, y les debemos vencer para demostrarles quienes somos y para destruir ese orgullo, esa majeza que caracteriza al Athlétic de Ma-

Y a eso debe ir Osasuna el domingo a San Juan: a vencer al equipo de Arocha, de Alfonsito Olaso y tal, y a demostrarles que no se les vence con artimañas, que en eso ellos son los más diestros, sino que se les vence noble y lealmente, y no con mafrullerías ni por el arbitraje de excelentes e imparciales árbitros, que dicho sea de paso, todos los réferes españoles quisieran escuchar los aplausos que domingo tras domingo, viene escuchando el excelente árbitro vizcaino Eduardo Iturralde, sino por jue-30, que es el arma única con la que los colchoneros debieran siempre vencer.

Cándido ERICE.

CARGAS Y FAUTS

ENTUSIASMO Y DEPORTIVISMO En nuestra Ribera ha brotado nuevamen-

te una fuerte afición al fútbol. Después de aquella llamarada deportiva que nació el año pasado y fué propagándose por todos los pueblos ribereños con rapidez inusitada, vino un período en el que no se vió ni un balón por los campos de fútbol.

Fué aquello una gran tormenta preñada de afición que se disipó muy pronto. Y ahora otra vez reinciden todos nuestros pueblos en lo mismo, y se ven equipos que juegan todos los domingos.

Bin nacida está la afición por el de-

WISECCION DE DEPORTES:

porte británico. Pero ahora una vez germinada la semilla futbolística debemos evitar todos, poniendo cada uno los medios que estén a su alcance, que el fútbol que es diversión y cultura física, no degenere en escándalos motivados por un amor propio demasiado exaltado, en riñas y ciscos laborados por una admiración mal entendida.

La poca intuición y cultura deportiva de los públicos es el artífice más peligroso en los partidos de fútbol. La pasión exorbitante del entusiasta de un Club, la admiración en demasía son los gérmenes más propicios para que un partido de fútbol termine en una batalla campal.

En algunos públicos está enlazado disimuladamente con cosas ajenas al deporte, puede dar serios disgustos.

¿Se puede evitar esto? Sí; se puede evitar de manera fácil. Los que dirigen los equipos locales siempre son muchachos con una cultura deportiva algo elevada. Estos son los que en compañía de buenos deportistas pueden encauzar el fútbol por la vía

LAGARDERE.

Al equipo de Portugal que el demingo jugará en Madrid

portugueses envían a Madrid, donde jugarán

Scares; Dos, Reis, Avelino; Serrano, Nova, Agusto, Silva; Pereira, Cunha, Valdema Mezquita y Soussa.

Figura también Lopes. Ayer celebró el equipo seleccionado por Por

ior, señor Ribero dos Reis.

ugal un partido entrenamiento. En el momento en que se iba a empezar 1 jugar los jugadores guardaron dos minucs de silencio por la muerte del entrena-

El seleccionador, en Bilbao

DIFICUULTADES DE SU MISION.-EQUI. PO Y JUGADORES .- FACILIDADES QUE NO DAN LOS CLUBS

Siempre ocurre lo mismo...

El domingo se había anunciado que don Amadeo García de Salazar iría a Las Corts "examinar" a Prat y a Solé frente al Mairid. Y a Lazcano...

El domingo pasado el seleccionador estuo... en San Mamés.

Yo sospecho que don Amadeo emplea esa habilidad. Lanza la especie de su desplaza. niento a un partido ... y acude a otro. Y nientrars le buscan en un sitio está tranjuilamente, presenciando un encuentro, a nil kilómetros de donde se le busca. Pero conmigo no le vale.

Yo sé que don Amadeo estuvo en Bilbao 7 sé lo que hizo, lo que vió... y lo que di-

Os lo voy a contar.

Llegó de Vitoria en un coche pequeño con anos amigos. Comieron en el camino y a la nora del partido se presentó en San Mamés. Fué a la tribuna. Y cuando Iraragorri e lesionó, los que estaban a su lado tuvieron que animar a don Amadeo.

—Todo me sale mal...—exclamó. Tras del partido habló con unos y con tros. Os lo puedo contar... Veréis.

A unos directivos del Athlétic les di-

-Ustedes se quejan de que me llevo ju. adores y de que he anunciado la selcción ormaturamente, creándoles dificultades a los Clubs que todavía tenían algo que ventilar n la Liga. Es cierto... Yo he sido directivo le Club muchos años y conozco esa dificulad. Pero... Es que se había fijado un plazo para "dar" el equipo. Y tuve que cumplir-

Después, don Amadeo estuvo con Irarago-

-No te puedes hacer una idea de lo que siento tu percance, muchacho... Tenia verdadera confianza en que contra Portugal endirías mucho juego.

Iraragorri, lleno de ilusión, pleno de aficiones, tenía los ojos húmedos.

-Yo polia llevarte a Madrid... aunque no fuera más que de testigo para que vie. ses el partido. Y si al domingo siguiente es. tabas en condiciones de jugar, de algo te podía haber servido el haber visto a los contrarios.

No... Es mejor que no vaya. No estoy en condiciones. No podré jugar.

Lusgo don Amadeo habló también con Chi

-¿Puedo contar contigo, Chirri?... Usted sabe que para todos los jugadores es una gran ilusión ser seleccionado, y para ní también lo saría. Pero debo decirle, con

oy jugando, porque el Club me necesita a oda costa. Pero no estoy bien... Y don Amadeo, que habló con otros luego,

toda lealtad, que no me encuentro bien. Es-

dijo una frase muy parecida a esta: _Son "todavía" mejores personas que jugadores estos chicos del Athlétic. Entonces, algunos que estaban presentes

acosaron a preguntas. -¿Quién sustituirá a Iraragorri

Regueiro...

-Y... a Regueiro? Esa es la duda. Porque no tengo, en definitiva, ala derecha. Precisamente había venido a San Mamés pensando en Iraragorri... y en Lafuente. Ahora, obligado a prescindir de Traragorri y llevar a Regueiro a ese puesto... no sé.

-¿Lazcano-Regueiro?... Don Amadeo se encogió de hombros...

- ¿Y de interior izquierda? -Pues... quizá Chacho .Pero también Herrerita está en forma, y además se entiende a maravilla con Lángara. No sé, no sé... Y esta es toda la verdad. Aún no se sabe

nada. Pero de lo dicho se puede sacar el equipo, ¿no? (De "El Pueblo Vasco", de Bilbao).

LOCION CLEPE Remedio eficaz contra la caspa, grasa y

caida del cabello

ANTE LOS PROXIMOS ENCUENTROS INTERNACIONALES

Un seleccionador sin suerte.-El equipo representativo. Los reservas que deben acutir a Roma, caso de que Portugal sea vencido.

La mayoría de los aficionados tienen ya i to de juego que le elevó por méritos al inconfeccionado sus equipo ante las grandes

contiendas internacionales que se avecinan. Infinidad de cronistas deportivos han echado su cuarto a espadas con respecto a la formación del cnce nacional; pero, ¡;ninguno!!, ha dicho una sola palabra acerca del erizado camino que está recorriendo el seleccionador para lograr un "eleven" que se halle en consonancia con nuestro brillante historial y con nuestra potencialidad balom-

Amadeo García Salazar pone en el desempeño de su cargo una voluntad y un entusiasmo que no han sido superados, ni tan siquiera igualados, por quienes le han precedido en tan ardua y espinosa labor. Es más, Amadeo ha comenzado por no tener la "suerte" que a los demás seleccionadores acompañó en todo momento, siendo parte integrante de sus aciertos el punto álgido de juego de los elementos básicos, cuya forma comienza a apuntar un descenso poco tran-

Digamos que con Ciriaco no se puede contar; que Zamora, aunque pare algo recuperado, no es el Ricardo "Corazón de León" que resclvía por si infinidad de situaciones difíciles ante el marco a él encomendado. Aquí comienza la mala suerte de Amadeo, que tiene ante sus ojos completamente dosechada la clásica pareja internacional, y un "golkeeper" sujeto a oscilaciones de forma, que antes no contaba en el momento de ser

¿Y qué hay del medio centro? ¿Y del interior izquierda? ¿Y de las fuerzas de reserva, caso de que el fútbol hispano se clasifique para acudir a Roma a Disputar la he-

gemenía mundial? Mala, muy mala suerte la del amigo García Salazar, ya que sus precedentes se limitaron a dar "unos toques" casi en visperas de partido, en la seguridad absoluta de que los puntales respondían a su prestigio y no había, por tanto, necesidad de pensar en su inmediata sustitución.

¿Fero ahora? ¿Dónde están los puntales? Quienes son las figuras en las que se puede confiar como base del "once", figuras que lleven al ánimo del seleccionador la tranquilidad de espíritu que le es tan necesaria en los actuales momentos?

Figuras hay muchisimas, y de indiscutible valía, que pueden formar en el equipo sin desdoro de ninguna especie. Esto se lo decinos al seleccionador, dada la confianza que a él nos une, y sin ánimo de entorpecer su labor, que en en todo momento hemos con-

siderado justa y acertada. Hagamos, pues, "nuestro" equipo, guiades de las más sana intención, aun coincidiendo en algunos puntos con estimados compañe es que se anticiparon a nosotros y digames algo también de les resarvas que deben acudir a Roma, caso de que Portuga? soa eliminado por los "defenders" hispa-

He aquí al "once": Zamora; Zabalo y Quincoces; Cilaurren, Solé y Marculeta; Prat Iraragorri, Lángara, Aguirrezabala y Go=

Todos sabemos que Zamora, aun bajo de forma con relación a temporadas anteriores, es indiscutible en los actuales momen-

La lesión de Ciriaco nos ha obligado a poner les ejes en etro "equipier", y el nombramiento ha recaído sobre el notable de-

fensa barcelonista. En el eje del equipo hemos colocado a Solé. Adivinamos ante esto las sonrisas de los maliciosos; pero, hoy por hoy, no encontramos sobre la "piel de toro" quien puede aventajar en ese difícil puesto al sobrio y

científico blanquiazul. Prat, extremo derecha. ¿Qué pasa? Rápido en sus internadas, matemático en los centres, "shot" fermidable; no hay duda de ningún género en la elección del compañe-

ro de Solé. "Chirri" en lugar de Regueiro, porque el uno es interior izquierda, y el otro derecha; y como aquí se trata del izquierda, Ignacio lleva neta ventaja al irundarra para ocupar

con éxito el lugar que comentamos. Nada hemos dicho de Quincoces, Cilau-

rren, Marcuelta, Iraragorri, Lángara y Gorestiza, por considerarlos indiscutibles en sus puestos respectivos.

Y ahora vamos con los reservas, toda vez que para ir a Roma, caso de clasificarnos frente a Fortugal, se necesita otro equipo, quizá de tanto prestigio como el anterior, y en el que las individualidades respondan en un momento dado a la clase que se les atribuye por méritos sobre el terreno de juego.

Elzaguirre, Goyeneche, Arana, Ibarra, Muguerza, Roberto, Ventolrá, Regueiro, Bata, Arocha y Bosch son los elegidos por nosotros para integrar ese segundo "once" de retaguardia, cuyas figuras pueden suplir con éxito a los primeramente citados, si las circunstancias aconsejan un cambio radica! de "procedimientos", según las características y táctica de juego del bando contra-

Muy en forma Guillermo Eizgauirre, es el digno guardador de nuestro marco, caso de que Zamora se viese imposibilitado de ac-

Impetuosa y arrollador el donostiarra, y jugador de gran clase el alavesista, con Goyeneche y Arana los más indicados para resolver una situación difícil que pudiera producirse por enfermedad o lesiones.

En la línea media no hay duda de ningún género en lo que se refiere a Ibarra. La incontrastable regularidad de Muguerza y la veteranía de Roberto aconsejan su inclusión, confianzdo en que el último logrará el pun-

ternacionalismo. Ventolrá, en disputa con Prat para el puesto de honor, debe formar en la expedición per derecho propio. Luis Regueiro, "desplazado" por Iraragorri, es, no obstante, el elemento indiscutible para compartir con el de Galdácano las vicesitudes que pudieran surgir a lo largo de los grandes choques en

En el centro tenemos un hombre de clase excepcional. Agustín Sautu (Bata) no debe quedarse en Baracaldo. Ahí tiene Amadeo un jugador que se adapta maravillosamente a la izquierda, en el puesto de intaricr, donde ha realizado partidos meritísimos, aparte de sus facultades "oro de ley" para cubrir con éxito el vértice del ataque si las circunstancia exigieran su alineación.

De Arccha, ni hablar. Delantero centro, interior izquierda, centro medio y... ¡¡back!! es todo en una pieza el polifacético jugador

del Athlétic madrileño. Y, finalmente, digamos que Bosch es internacional por méritos contraídos, y su vetenaría en las lides nos lo presenta como el extermo izquierda que ha discutido más de una vez a Gorostiza el figurar entre las ca-

Cuandos estas líneas vean la luz, el seleccionador único ya sabrá a qué carta quedarse, pues el partido de Madrid le habrá resuelto las últimas "incógnitas" para la formación completa de nuestro equipo re-

Nesetros, a través del presente artículo, no nos hemos propuesto otra cosa que pasar el rato lo más agradablemente posible, pues de sobra conocemos las excelentes dotes que concurren en el amigo García Salazar para que vayamos a descubrirle nada nuevo en l "mundillo" del balón redondo.

Doctor en Medicina y... en fútbol, el seleccionador sabe dónde le aprieta el zapato, confiamos en que su acierto en la elección de valores nos ha de conducir por el camino

Con todo afecto y amistad sincera,

Ante una competición

Los campeonatos de Navarra de pelota amateur

La lista definitiva de inscriptos. El sorteo y otros detalles interesantes

El día 6 del actual a la noche, con arreglo al Reglamento quedó definitivamente cerrado el plazo para inscripción de participantes en este Campeonato que pronto promete verse concurridísimo.

La lista completa de parejas inscriptas es la siguiente:

MANO (Primera categoría): Ildefonso Ginto y Eugenio Arvilla. Suplente, José Campana. Por el Casino la Unión de Santesteban.

Ceferino Navarro y Estanislao Ayerbe. Suplentes, Joaquín Yaben y A. Gurbindo. Del Club de Irurzun. Fermín Loizu y Alejandro Ardanaz, de

Burguete, por el C. A. Osasuna. José Fagoaga y Pedro María Azcárate, por el valle de Baztán.

Ricardo Unzué y Lorenzo Pezonaga, por el C. D. Indarra. Adrian Amundarain y Jocinto Bengoechea.

Suplente J. Bengoechea. Por Alsasua. Antonio Oyarzábal y Modesto Iriarte. Suplentes, Manuel Vergara y Miguel Arburua. Por el Club Larraina.

Bonifacio Ochoa y Vicente Ezpeleta. Suplente, Macario Orcoyen. Por la Cendea de

MANO (Segunda categoría):

Iturria y Alzugaray. Por Lesaca. Miguel Gil y Sixto Goñi. Suplentes, Goñi y Valentín Carlos. Por el C. D. Aoiz. Ambrosio Gurbindo y Miguel Mugueta, Su-

plentes, José Arrasate y Ciriaco Goñi. Por el Club Irurzun. Vicente Goñi y Sinforoso Jaurrieta. Suplentes Hermógenes Goñi y Juan Irurita.

Del Club Biyak-bat. José Miguel Larrañaga y X. X. del C. D. José Maria Gorospe y Eugenio Casteil. Su-

plente, P. Gorospe. Por Alsasua. Manuel Iturri y Angel Irigaray. Suplentes, Francisco Reca y Juan Pedroarena. Francisco Huarte y Pedro Burguete. Su-

plente, Bienvenido Armendáriz. Por la Peña La Veleta. Cesáreo Mañú y Miguel Gil, por Aoiz. Javier Iribarren y Longinos Zudaire, por

Félix Arbeloa y Angel Goñi, por el Unión Club Villavés. Miguel Escudero y Félix Croz. Suplente,

Fermín Iriarte. Por Egüés. PALA (Primera categoría: Fidel y José Jadraque, por el Casino La Unión de Santesteban.

Serafín Beola y Francisco Echeverría. Suplente, Fermín Oteiza. Por el valle del Baz-Abel Sainz y Francisco Lezcano. Por el

Club Larraina. René Petit y Estanislao Juanmartiñena. PALA (Segunda categoría): Hermanos Lizarza, por Huarte.

Huerte y Perochena, de Lesaca. José Bezunartea y José A. Murillo. Suplente Mariano Baraibar. Por Egüés. Miguel Irigaray y Leoncio Huarte. Por Bur-

Pedro Luna y José Yaben. Suplentes, Ce-

lestino Urdánoz y Joaquín Yaben. Por Cizur-mayor.

Joaquín Loizu y Leonardo Ofialdegui. Por el U. C. Villavés. Manuel Ayestarán y Agustín Zabaleta. Suplentes, Daniel Ruiz y Enrique Tabar. Por

el C. D. Indarra. Tomás Irujo y Luis Iturralde. Por el Club

Faustino Larrea y Bonifacio Ochoa. Por la Cendea de Olza. REMONTE (Primera categoría):

Angel Huarte y Francisco Lezcano. Por el Larraina. Suplente, Abel Sainz. REMONTE (Segunda categoría): José Jadraque y Estanislao Juanmartine-

na. Por el Casino La Unión de Santesteban. Salvador Apezteguía y Modesto Irisarri. Por Santesteban. F. Berraondo y V. Campo. Por el Club

Natación. Oyarzábal y Lucio Arrizabalaga. Suplente, Eduardo Martínez. Por el Club Larraina. Juan Morras y Espinal. Por el C. D. In-

Joaquín Yaben y Miguel Mugueta. Suplente. Estanislao Averbe. Por Irurzun.

Larregui y Sarobe. Por Lesaca. Félix Zudaire y Antonio Larrea. Por el

Un plazo para reclamaciones

La Federación Navarra, teniendo en cuenta que existen ya algunas reclamaciones contra pelotaris inscriptos, a los que se acusa de profesionalismo, ha acordado abrir un plazo de cinco días a contar desde hey, hasta el lunes inclusive para que aquellos reclamantes y otros que lo deseen, presenten por escrito los cargos contra el amateurismo de los participantes, escritos que deberán ser dirigidos en sobre cerrado a nombre del Secretario de la Federación en el Café Niza Pasado dicho plazo y sorteado el orden de partidos, que se hará seguidamente, no se admitirá reclamación alguno contra aque-

llos elementos inscriptos. El sorteo se efectuará la semana próxima en el día y hora que se hará público para conocimiento de los que deseen asistir a pre-

El campeonato de España Corresponde celebrar este año en Pamplona. Y el domingo anterior, los miembros de la Federación Navarra juntamente con lo de la Confederación Española acordaron que esta competición se celebre en el Euskal Jai los días 20 y 21 de Mayo próximo.

Comentarios a la jornada del domingo

Per Eduardo TEUS

Sucedió lo que no era nada difícil de prever, en cuanto el Madrid demostró que era incapaz de ganar los dos puntos que necesitaba apuntarse en uno de los dos encuentres de fuera en los campes del Betis y el Rácing cántabro. Al conquistar merecidamente el Athlétic bilbaino, una vez más, e título de campeón de la Liga, corta al Madrid, como éste hace unos años hizo con él, la posibilidad de que con la tercera consecutiva victoria que lase el equipo madrileño en possisión de la Copa. Ahora el primero que de los dos llegue a los cinco títulos de campeón -como no salga un valiente en discurdia— se la llevará.

Un pebre espíritu, de esos que se llevan un terrible disgusto cuando el rival alcanza un triunfo, y que no lo aceptan sir verter un chorrito de bilis y mala intención —lo que vulgarmente llamamos no saber perder"-, trataría de poner peros y empobrecer este éxito del Athlétic bilbaíno en la Liga para nosotros más meritorio porque se ha alcanzado sin facilidad, luchando cuesta arriba contra les tres puntos que logró sacarle el Madrid durante buena parte de la

primera vuelta. Buen campeón el Athlétic, que no se ha descuidado en San Mamés, asegurando sus triunfos con fuertes tanteos, salvo estos últimes encuentros, en los que el número de lesionados y "tocados" le ha restado bastante potencialidad al conjunto. Buen campeón seguido de cerca por el Madrid, que, aun recuperándose al final mucho, le falta todaví: un poco para ser el conjunto que tan buena campaña realizó la temporada pasada.

Quizás en la Copa... El Rácing confirmó su cartel de estos últimes años, manteniéndose en un tercer puesto. Hubo la sorpresa de la buena posición alcanzada por el Betis. Tuvo que ceder terreno al final el Donostia, que no se repuso del fuerte descalabro en Atocha ante el Madrid. No es un mal puesto el sexto para el debutante Oviedo, y el Valencia debe conformarse con ese séptimo que ocupa. Un desastre de los equipos catalanes, Español y Barceona, que si no han pasado inquietudes se lo deben a ese desgraciado Arenas. que, con la moral perdida, ha quedado tan distanciado en el último lugar.

También en la segunda división todo estaba decidido, aún más que en la primera, hace una semana. El Sevilla te mina todavía más destacado que el Athlétic bilbaíno con este empate último, alcanzado en Sabadell. He aquí un Club que no tiene por qué preocuparse de lo que pueda suceder al proyecto de la Ponencia. Con arreglo a la clasificación normal —sin las bonificaciones de la tan llevada y traída Ponencia-, El Athlétic madrileño, Murcia, Celta y Cassuna ocupan por este orden les demás primeros puestos a continuación del Sevilla; pero, aun no teniendo delante esas bonificaciores, tenemos casi la seguridad de que, mientras no se altera la clasificación para los tres primeros, se cuela, en cambio, per lo menos en un cuarto lugar, el Unión irunás, y el quinto, que que la en litigio entre el Celta, Spórting Osasuna, creemos que le corresponde al equ' po gallego.

Ela realidad termina aquí el comentario sobre el campeonato en esta división, donde el Sevilla supo sacar partido al mayor fondo de sus jugadores, arrebatando así si Athlétic madrileño un campeonato que parecía, des-



En Euskal-jai

Arano salió ayer a la cancha con grandes ánimos de pedea que se apercibieron apenas esta dió comienzo, logrando, al adelantarse dos o tres tantos a evolucionar a su favor la cotización que se le mostró contraria en principio; pero no le valieron sus buenos propósitos porque su compañero Azcoitia tuvo una mala tarde y no logró reponerse en todo el partido. No era posible en tales circunstancias sostener una lucha tan falta de equilibrio y hubo de jugar a la desesperada, aunque sin éxito, pues los contrarios, que eran Arrizabalaga y Eguaras no dieron tregua alguna y llegaron a los 50 tantos dejando à aquellos en 29.

El segundo partido tuvo un proceso pareido, pues Cildoz y Urzainqui no encontraron enemigo en el bando integrado por Arce y Castona a los que dejaron en 30 tantos

Como la sesión había sido breve, la empresa organizó un partido entre neófitos cuyos nombres no recordamos.

En Azcoitie

EN EL GUREA DE AZCOITIA A la hora anunciada se celebró la prueba de arrastre de piedra (2.831 kilos, más una

sobre caga de 250), interviniendo la pareja de vacas de Zapatari, de Azpeitia. El espectáculo resultó sumamente interesante, ya que lograron cubrir una plaza más una cinta de la cancha del Gurea, q. terdo faltaban unos 17 segundos para que terminara el plazo de cuarenta minutos de que disponían para lograr su proeza.

tarios elogiosos para los vencedores.

Asistió mucha gente y se hicieron comen-

Por la tande se jugaron dos partidos de En el primero Confites y Chara vencieron a Urcelay II y Ubilla III, y a continuación los hermanos Echániz se apuntaron una viccoria sobre Olascoaga y Múrua I.

Los partidos resultaron, entretenidos sin que

P. T.

nada destacara de la absoluta normalidad.

DE ESTELLA

El C. D. Estella vence al Magdalena F. C. El domingo pasado jugó en Merkatondoa un partido entre los equipos arriba citados,

venciendo el C. D. Estella por 4-1. El partido tuvo momentos de verdadero interés, sobre todo en el primer tiempo, que a pesar de que los forasteros jugaban a favor del viento, no pudieron contener la avaancha estellica.

Empezó el partido jugándose a fuerte tren oor ambos equipos, siendo mas p los estellicas y fruto de ésto vino el primer goal, obra de Ciordia, al rematar un pase de Azcárate. Contrataca el Magdalena, pero sus avances los desbarata la defensa Deluis-Liberal, que están jugando formidablemente. A los 25 minutos un avance estellica lo intercepta Riezu con la mano, dentro del área, y el árbitro pita penalty, que lo tira Ochoa 🔐 a las mallas. Los delanteros estellicas pierden varias ocasiones de marcar y con dominio del C. D. Estella termina el primer tiempo sin que el portero Lopetegui haya tocado

el balón. Empieza el segundo tiempo y a los 15 minutos Ochoa de lejos lanza un chut, y Sánchez por exceso de vista deja pasar el balón a la red. Cinco minutos más tarde, Larrainzar corre por su linea, centra y Azcárate remata a la red. Los de casa aflojan el tren y ésto sirve para que domine el Magdalena, pero sin llegar ante Lopetegui. Por fin, cinco minutos antes de terminar, Irure lanza un chut muy flojo y Lopetegui como está completamente "congelao" se le escapa de las manos y así marcan el tanto del honor los pamplonicas, y con el resultado an-

teriormente dicho, termina el partido. Del Magdalena merece destacarse la labor de Sánchez, de Aranguren y de Irure. Del C. D. Estella, la defensa que se enendieron muy bien; los medios tuvieron una actuación muy lucida, ayudando más a la delantera que a la defensa; y de los delanteros sobresalió Ciordia, y en el primer tiem-

no todos bien. De arbitrar se encargó el joven aficionado Echarri, que estuvo muy acortado. El numeroso público que ayer domingo acudió a Merkatondoa, en el cual no falta-

ron unos grupos bastante crecidos de lindisimas chicas que van al campo de futbol siempre que juega el C. D. Estella, salió muy patisfecho del partido. Eguipos: Magdalena: Sanchez; X, Riezu;

Paco, Mezquiriz, X; Silverio, Aranguren, Irure, Nicolás y Goñi. C. D. Estella: Lopetegui; Delius, Liberal; Castor, Ochoa, Vidal; Ginés, Zuasti, Azcá-

SAILE.

pués del empate en Sevilla, que este año no se le podría escapar al equipo de Vallecas.

rate, Ciordia y Larrainzar.

En esta tercera división, todavía en los principios de la primera vuelta, se destaca cada vez más la buena forma del Valladolid que el domingo ha vuelto a triunfar con facilidad. Encabeza destacado el grupo de los sels, y no creemos fácil que se le escape uno de los dos primeros puestos en cuanto consiga fuera una sola victoria más, porque está visto que en su campo no tiene ene-

El Zaragoza se vengó a costa del Gimnástico —que paga ahora los esfuerzos de sus encuentos con el Roreativo granadino— la rotundidad de su derrota del domingo anterior. Un empate del Baracaldo fuera ante este Logroño falto de entusiasmo y de eficacia. Y nada más por comentar en esta di- 💸

Lea usied LA VOZ

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de.24 ptas. año Resto de la Península..30

TERREPORTERIORIE ARTICULARIE DE L'ARTICULARIE DE L'ARTICU

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Se declara el estado de alarma en toda España

SESION DE CORTES

2.700.000 de pesetas para aumento de plantillas de guardia civil, guardias de seguridad y de asalto

A las cuatro y diez de la tarde abre la sesión el señor Alba.

Escaños y tribunas se ven poco animados. El Presidente da cuenta del fallecimiento del diputado por Lugo don Ubaldo Azpiazu

Se asocian al duelo varios diputados en nombre de los grupos a que pertenecen y el Ministro de Marina lo hace por el Go-

Marco Miranda defiende una proposición de ley sobre colegiación obligatoria de los agentes productores de seguros, tomándose en consideración.

Bolívar apoya una proposición de ley tendente a remediar el paro obrero. Dice que en España asciende a millón y medio el número de parados.

Se votan definitivamente dos proyectos aprobados en la sesión de ayer.

Se da cuenta de un dictamen de la comisión de presupuestos sobre aumento de las plantillas de guardias de seguridad y asalto y guardia civil, que supone un gasto anual de 2.700.000 pesetas.

Pedregal rechaza en nombre de la comisión un voto particular suscrito por Prieto, Negrin y Lozano.

Este se queja de las persecuciones de que se hace objeto a los trabajadores por parte de la fuerza pública.

Los ABONOS "ALGRY" además de su riqueza en elementos fertilizantes, contienen substancias que estimulan y activan la vida, desarrollo y multiplicación de las bacterias de la tierra.

Afirma que en el asunto que se debate se han infringido los requisitos legales.

El ministro de 12. Gobernación sostiene haberse cumplido todos los trámites legales, y declara estar el Gobierno dispuesto a mantener el orden público y la seguridad del

Bolívar se opone al aumento de guardias. Se vota nominalmente el voto particular de los socialistas y se rechaza por 162 votos

Prat consume un turno contra la totalidad

Expone los peligros derivados del fuero militar a que queda afecta la guardia civil. Salazar Alonso justifica la necesidad de los aumentos que se proponen.

Recuerda que el cuerpo de guardias de asalto no es creación de este Gobierno, sino de uno del que formaban parte los socialistas, pero que no lo haya creado, no quiere decir no trabaje para que tenga el mayor prestigio posible.

Interviene brevemente el socialista Manso y se da por terminado el debate de totalidad, pasándose al examen del articulado. Martinez Sierra defiende una enmienda

al artículo primero. Combate el provecto por entender se qui-

tan con el mismo jornales a los obreros. Se queja de que se tenga a la guardia civil alojada corrientemente en casas de pequeños propietarios, que son los que abastecen a los miembros del instituto de sustancias alimenticias. (Rumores en las dere-El ministro de la Gobernación rechaza los

supuestos insinuados por Martínez Sierra. Dice que el 14 de abril la guardia civil se puso al servicio del pueblo para contribuir a la caída de la monarquía. Martinez Sierra: No hay mas que poner

a la guardia civil en su lugar o disolverla. El Ministro de la Gobernación: Acepto el dilema, y no la disolveré y la pondré en su debido sitio para defender a España y la República y mantener el orden y la paz. (Aplausos en radicales y derechas).

El Gobierno mantiene el dictamen de la La comisión rechaza una enmienda de

Martínez Sierra. (Rumores en la oposición). Martínez Sierra: No es obstrucción, sino oposición. (Protestas y contraprotestas. Alba reclama orden. Royo Villanova: El Parlamento es ésto. Esto y la guardia civil es lo que hace falta a España. Risas y rumores). Se rechaza la enmienda de Martínez Sie-

rra por 145 votos contra 35: Angulo defiende otra, combatiendo el provecto enérgicamente.

González apoya otra análoga, siendo rechazadas las dos.

Mangrané recuerda tiene presentadas proposiciones relativas al paro forzoso y al tratado con el Uruguay y lamenta no sean puestas a discusión.

Nominalmente se vota el artículo primero y se aprueba por 119 votos contra 28. Rubio, socialista, defiende una enmienda

al artículo segundo, aunque no recata su escasa fe en el parlamentarismo y en la democracia.

Un derechista dice a los socialistas que tienen una culpa enorme en la agudización del paro obrero.

Rubio niega que los socialistas sean enemigos de la guardia civil. Un derechista: ¿Y Castilblanco?

Nelken: A Castilblanco no había ido ningun diputado socialista, por desgracia. Unicamente anduvo por alli Salazar Alonso. (El señor Prieto se levanta y desciende

lentamente de su escaño, y un derechista dice: Ya se va Prieto. Risas). Rubio se muestra partidario de lo que se

va a gastar e nla guardia civil se dedique a suavizar el paro obrero. Se queja de la actuación de los patronos

de Badajoz. Los de Fuendecantos no facilitaron trabajo a los parados no obstante el acuerdo de proporcionarlo.

Pide a Salazar Alonso explique la actuación de los guardias de asalto durante las elecciones en la provincia de Badajoz. El Ministro de la Gobernación: Cada cosa

Rubio: Lo digo porque se está discutiendo

un aumento en el citado cuerpo de guardias de asalto. Se rechaza la enmienda por 114 votos con-

El presidente propone se prorrogue la sesión hasta la aprobación del proyecto.

Los socialistas solicitan votación nominal, y nominalmente se aprueba la prórroga por 113 votos contra 24.

Prat explica extensamente el voto de la minoria socialista. Se aprueba el artículo segundo del pro-

A petición de los socialistas se vota nomi-

nalmente el artículo tercero, aprobandose por 114 votos contra 15. Alba propone se vote el proyecto referente

a la riqueza arrocera, creyendo podría ser aprobado de no haber algún diputado que

La comisión acepta parte de un voto particular de Martínez Gil, y éste retira otros que tiene presentados.

El precio de coste de un hectólitro de vino, puede reducirse a la mitad, abonando con los ABONOS "ALGRY" fabricados por el LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA.--LOGROÑO

Sin votación son aprobados este dictamen y el de aumentos en los cuerpos de guardias antes nombrados.

Se levanta la sesión a las nueve y media. ___X___

A los periodistas dijo e Iseñor Alba después de la sesión que en la de mañana se pedirá autorización a la Cámara para que rija provisionalmente el tratado de comercio con Francia, discutiéndose a continuación los asuntos de Correos y del tratado de comercio con el Uruguay.

Se felicitó de haber sido aprobado hoy el asunto de los arroceros, de gran interés para la región levantina, y dió cuenta de habersido incluído en el orden del día una proposición de Magrañé sobre modificación del artículo tercero de la ley de agosto de 1933 relativa a la ciudad jardin de la playa de San Juan de Alicante.

Año Santo

Quinto viaje a Roma. Cierre de la

Puerta Santa. Magnifico viaje en autocar, de 18

Informes le inscripciones: Francisco Xabier de Frutos.—Avenida Francia.—Teléfono 2547.—Pamplona.

A CONTROL OF THE CONT

SOCIEDAD ANONIKA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1984 Capital social... ... 15.000.008 de pesetus

Capital emitido 10.000.000 de

Pondos de reserva... 6.486.211

Con SUCURSALES en Alsasus, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintralatgo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iturzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangliesa, Tajalla, Tudela, Vera de Bilasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILSE Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

elepisado las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante an Ma. 1000年前

Imposiciones a plazo de 6 meser...... 2,50%

Libretas en Caja de Ahorros al 3.50 por 100

Como medida de precaución y en la confianza de no aplicar la lev

Ayer comenzó en Madrid la huelga general de la construcción, parando cuarenta mil obreros. Explosión de dos bombas. La de artes gráficas y sus relaciones con la política.

Madrid 7, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES Entre otras se publican las siguientes dis-

posiciones en la "Gaceta": Dividiendo el territorio del Estado en cinco zonas a los efectos de la inspección de Prisiones, y quedando incluída Navarra en

Anunciando la vacante de médico de la prisión preventiva y del juzgado de Instrucción de Pamplona.

COMIENZA LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION

Esta mañana, cumpliendo órdenes de las directivas correspondientes, han dado comienzo a la huelga general todos los gremios dependientes de las industrias de la construcción.

El paro ha sido absoluto, pues a la UGT se ha sumado la CNT. En el transcurso del día no se han re-

gistrado incidentes desagradables. LOS VINOS ESPAÑOLES EN COSTA RICA En el Ministerio de Industria han facili-

tado una nota dando cuenta de que Costa Rica ha reducido los impuestos que pesaban sobre los vinos españoles. NOTICIAS DE GOBERNACION

El Ministro de la Gobernación ha dicho a mediodía a los periodistas, que el director del Banco de Crédito Local, señor González Uña, que había dimitido, ha retirado la dimisión a ruegos suyos.

tad en Torrelavega el comité de huelga de exportadores de leche. Se ocupa de la cuestión de cédulas personales por petición de los obreros ferrovia-

Dió cuenta de haber sido puesto en liber-

rios, y de la revisión de los topes de dicho impuesto, asunto que prometió resolver el señor Martínez Barrio y que ahora procurará resolver él.

Refiriéndose a la huelga de la construcción manifestó no le agradará ninguna solución que no tenga el carácter de difini-

EN BUENAVISTA Al Ministro de la Guerra visitaron por la

mañana los generales Riquelme, Caminero y Queipo del Llano.

EN ESTADO

A mediodía el señor Pita Romero recibió en su despacho oficial del Ministerio de Estado al Nuncio y otros diplomáticos.

LOS PRESUPUESTOS EN LA COMISION CORRESPONDIENTE DEL PARLAMENTO

La comisión de presupuestos del Congreso se ha dividido en subcomisiones para estudiar aquéllos por departamentos ministe-

Algunos vocales expresaron la creencia de que no será posible la aprobación de los presupuestos antes del primero de abril. Otros miembros defendieron la procedenciá de confeccionar nuevos presupuestos.

Se acordó rogar al Ministro de Hacienda acuda a informar ante la comisión.

El presidente de la comisión de presupuestos de la Cámara, don Justo Villanueva, ha dicho a los periodistas que ha visitado a los iefes de las diferentes minorías para recabar de ellos que mañana fijen los grupos que dirigen su criterio respecto a las tres fórmulas que en la comisión de presupuestos han eido sostenidas en relación con aquéllos. Para conocer esas opiniones la comisión de presupuestos se reunirá mañana a las cuatro de la tarde, y así el Gobierno podrá resolver en el Consejo de Ministros de pasado mañana. Algunas minorías, la conservadora, la nacionalista vasca y la liberal-demócrata, han anticipado ya que acatarán lo que el Gobierno acuerde. LA RESIDENCIA DEL GENERAL

BERENGUER

La comisión de responsabilidades del Parlamento ha accedido al ruego del ministro de bras Públicas sobre devolución a su departamento de los exOpedientes sobre ferrocarriles que obran en poder de la comisión, e igualmente accedió a la petición del general Berenguer para que se le permita residir en Hernani para poder hacer una cura de aguas.

> CONGRATULACIONES POR UN DISCURSO

Mañana la minorta agraria obsequiará con un banquete en el Casino de Madrid al ministro de Comunicaciones para festejar el triunfo que obtuvo ayer en la Cámara al hablar respecto a la satuación del personal de correos.

El señor Cid y el señor Martínez de Velasco, jefe éste d ela minoría agraria, a la que Cid o pertenece, ha nrecibido numerosas felicitaciones por el discurso que ayer pronunció en el Congreso acerca de la disciplina en el departamento de Comunicaciones el primero de los mencionados diputa-Gil Robles ha recogido esta tarde firmas

en el Parlamento para una proposición en el sentido de haber visto la Cámara con gran complacencia las manifestaciones que ayer hizo Cid en relación con los asuntos de Correos. La proposición la defenderá el propio GilRobles.

LA EMBAJADA EN PARIS.

bajador en París el ex ministro y ex emba-

jador en Berlín don Luis de Zulueta.

Se ha rumoreado que será designado em-

EL TRATADO COMERCIAL CON FRANCIA

La comisión de Estado de Cámara ha apro

bado provisionalmente el tratado comercial con Francia, en el que figura la autorización a Francia para importar trigos en España. Este tratado habra de ser ratificado definitivamente por las Cortes.

DICE EL JEFE DEL GOBIERNO Interrogado Lerroux por los periodistas les dijo suponía ya les habrían facilitado in-

formación suficiente los ministros. Se proponía leer un proyecto en la Cámara en relación con el arrendamiento de locales para el Tribunal de Garantías.

Por la mañana había despachado con el jefe del Estado, siendo toda la firma de asuntos de trámite. Acerca del orden público afirmó que el Gobierno está dispuesto para actuar cuando lo sea menester en vista de la indisciplina reinante, y que desea resulten innecesarias

las medidas excepcionales preparadas por aconsejar cordura a las masas indisciplinadas sus jefes. Por la noche dijo a los reporteros que el Gobierno no se excederá en el cumplimiento

del deber con ocasión de los conflictos so-Nada sabía del desfile fascista de que se viene hablando para celebrarlo en El Esco-

SOLICITUD DE REAPERTURA El sindicato de metalúrgicos de la CNT ha pedido a la Dirección de Seguridad la

reapertura del local social. EL ESTADO Y LAS REGIONES AUTONOMAS El Tribunal de Garantías ha estudiado hoy

varios extremos concernientes a las relaciones del Estado central con las regiones au-

EVADIDO ENCARCELADO Ha ingresado hoy en Prisiones Militares don Honorio Moreno, uno de los evadidos de Villa Cisneros, a donde fué deportado por

el Gobierno de Azafia. UN HOMBRE GRAVEMENTE HERIDO Al salir de su casa de la calle de Chinchilla, Santiago Ramos González acompafiado por un amigo, dos individuos apostados en las cercanías hicieron contra Santiago varios disparos de pistola, huyendo seguidamente mientras Santiago caía al suelo. Al huir uno de los malhechores arrojó una pistola al portal de una casa, siendo posterior-

mente recogida el arma por la guardia civil, que apreció tenía la pistola tres cápsulas disparadas, estando el arma encasquillada. El herido lo está de gravedad, y ha declarado que no pertenece a ninguna entidad política ni social y que ignora quién y por qué le haya agredido, sospechando se trate de una equivocación.

LAS PLANTILLAS DE GUARDIAS Se ha oído decir a un ministro que de no haberse aprobado el provecto sobr eampliación de plazas de los cuerpos de guardias se habría aplicado para sacarlo adelante la "guillotina" Según el ministro de referencia el discur-

so que ayer pronunció Cid y el hoy pronun-

ciado por Salazar Alonso reflejan la actitud del Gobierno y los propósitos que se propone llevar a la práctica. ACONTECIMIENTOS PARLAMENTARIOS Un ex ministro socialista ha declarado a

los informadores que muy en breve se producirán importantes acontecimientos parlamentarios que aclararán la situación. CATALUNA Y ROYO VILLANOVA

Un grupo de catalanes de Barcelona ha escrito una carta a Royo Villanova pidiéndole autorización para dar su nombre a una peña que proyectan fundar. Royo les ha contestado que mejor que su nombre le parece la denominación de Cataluña Española.

UNA SOLICITUD DE QUORUM

Parece que los socialistas se disponen a pedir el quorum para la aprobación definitiva del proyecto de aumento de las plantillas de guardias.

JUICIOS DE VENTOSA El señor Ventosa ha manifestado que se ha entrado en un período de calma des-

pués del discurso de Cid. Cree que de actuar el Gobierno en la forma en que Cid lo ha hecho, en un asunto concreto, contaría en el Parlamento con una mayoría de trescientos diputados.

LAS HUELGAS DE LA CONSTRUCCION Y ARTES GRAFICAS. LA SITUACION SOCIAL

El ministro y el director de Trabajo han visitado al ministro de la Gobernación para comunicarle que en vista de la fase en que ha entrado el conflicto de la construcción dejaban el cuidado de éste a su cargo. Respecto al conflicto de artes gráficas ha

ACADEMIA ME CERCEAR

A. y M. Urmeneta Matemáticas puras y apliendos pora Econcias especiales, frault.es. oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A B Waterets, 47-10

dicho el director de Trabajo que en reunión / rá aplazada hasta conocer el resultado de celebrada por la mañana por el jurado mixto correspondiente, se hizo presente por el presidente el deseo del Gobierno de que el conflicto se circunscriba al "A B C", y ese deseo lo reiterará él al presidir la reunión de dicho jurado mañana.

El comité de huelga de artes gráficas ha negado que la huelga del "A B C" sea ile-

Se dice que en el conflicto de artes gráficas va a actuar como conciliador.

La huelga de la construcción ha afectado hoy a cuarenta mil obreros. Esta noche esta-11ó una bomba en la casa número 53 de la calle de Lista, en construcción, produciendo daños y ocasionando alarma. Otra bomba explotó en una casa en construcción en la Ronda de Valencia, originando grandes des-

Se rumorea que en el caso de llegarse a la huelga general de artes gráficas y otros oficios el lunes se declarará en Madrid la huelga general de todos los oficios con carácter indefinido.

Aspecto importante del conflicto de artes gráficas es el de que la Ceda quiere que de irse a la huelga general salga "El Debate", que cuenta con todo el personal ajeno a la Casa del Pueblo, cosa que contraría el propósito del Gobierno de impedir la salida de cualquier periódico en el caso de huelga general, combatir el proyecto de los socialistas de provocar la huelga y hacer que únicamente viese la luz pública "El Socialista" y "La Lucha" por considerarlos órganos del proletariado, estando dispuesta de no conseguir su deseo a derrotar al Gobierno en

el Parlamento. A última hora se dice que la huelga de artes gráficas anunciada para el viernes sealgunas gestiones que se realizan.

A las ocho y cuarto de la noche el Ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que acababa de déclararse el estado de alar-

ma en toda España. Con esta medida el Gobierno pretende robustecer las que tiene tomadas para garantizar la paz pública, y aunque nada ocurre que la justifique como de inminente necesidad si la justifican como prevención algunos hechos y determinadas actitudes. Anunció que no sería ejercida la censura de Pren-

Más tarde ha manifestado el director general de Seguridad que a consecuencia de la declaración del estado de alarma quedan suspendidos todos los actos políticos y sociales dispuestos.

Al recibir de madrugada a los reporteros el Ministro de la Gobernación se refirió al decreto de declaración del estado de alarma, diciendo se tratade una medida de previsión que no cree haya de tener inmediata aplicación, que desde luego no desea, confiando que la sensación que con la adopción de esta medida que se da al país evitará la utilización de otras acordadas. De los preceptos de la ley dejará de aplicarse expresamente el relativo a la censura de Prensa, pero sin renunciar al mismo; dejándose de emplear por confíar en que los propios periódicos lo harán innecesario, evitando así molestias para todos. Destimintió los rumroes circulados sobre

clausura de centros y detenciones de obre-

La situación política en Francia

Toda la atención que la Prensa dedica a la situación actual francesa, definida antonomásticamente por el escándalo staviskyano, tiene su razón de ser en la trascendencia política del asunto, trascendencia todavía hoy incalculable por los nuevos datos que se están descubriendo y los hechos que se están realizando en relación con él o en derivación del mismo, como si fuera inagotable esta cantera de escándalos.

Por lo pronto, el partido radical y radical socialista, que con esta redundancia denominativa se bautizó para matizar-acentuándolo-su radicalismo, parece que, políticamente, está herido de muerte. Su presidente actual, Chautemps, elegido cuando Herriot renunció a ese puesto al formar parte, como ministro sin cartera, del Gabinete Doumergue, es cuñado de Pressard, procurador de la República en el Tribunal del Sena, que acaba de ser destituído, y se cree que será encarcelado por suponérsele gravemente comprometido en los asuntos de Stavisky; y, naturalmente, por ese parentesco y, sobre todo, por la actitud de Chautemps siendo presidente del Consejo, le será difícil a ese mismo librarse de las sospechas

de complicidad. Para el día 10 está convocada una asamblea extraordinaria del partido en Clermont Ferrand, aunque no nos sorprendería el que se suspendiese por las nuevas complicaciones que pudieran surgir en este breve plazo o por temor de los militantes a que se les deshaga el partido en la asamblea convo-

A prevención, 216 diputados de izquierda han firmado un manifiesto, colocado profusamente y a todo lujo llamativo en los muros de París, para denunciar el peligro que se cierne sobre la República y las libertades públicas, no por consecuencia de los delitos cometidos por la banda Stavisky, sino por las maniobras de las derechas, que los explotan, atizando la indignación general del pueblo.

Habrá, pues, todavía una gran lucha política alrededor del célebre proceso, entre los que quieren enterrarlo y los que no cejan en el empeño de descubrir toda la verdad y v acusar a todos los culpables.

Y, por cierto, que el mismo magistrado destituído, Pressard, ha manifestado, según refiere un periodista, que él también tiene muchas cosas que decir e importantes revelaciones que hacer, y que entretanto su conciencia está tranquila v no tiene absolutamente nada que reprocharse.

Curiosa actitud la de todos los acusados en este proceso, que anuncian revelaciones, y luego se callan. ¡Qué no habrá por los dentros!

Como ya lo habíamos notado, lo nota ahora la Comisión parlamentaria investigadora en su primer comunicado publicado: la lentitud inexplicable con que se tramita el sumario y la tardanza en decretar detenciones e incautaciones. Por fin, ya se ha entrado en un período de actividad; numerosos son los encarcelados-14 0 15-, si bien la lista no parece aún definitivamente cerrada; y el talonario con las matrices de los famosos cheques Stavisky acaba de aparecer, pero de una manera teatral y harto más que sospechosa. El inspector de Policía Bonny, que había sido por orden ministerial suspendido en sus funciones por sospechas de no haber cumplido con sus deberes en el asun-

to de la gran estala, y some sejo de disciplina, compuesto de funcionarios del mismo Instituto policial a que aquél pertenecía, obtuvo una sentencia favorable; v al mismo tiempo el director de la Seguridad General se presentó al ministro del Interior, comunicándole que el inspector Bonny acababa de recibir la confidencia acerca de dónde y por quién se guardaba el famoso talonario y las condiciones en que haria entrega de él a la autoridad. Coincidía esto con la detención preventiva de madame Stavisky, y da la casualidad de que precisamente el inspector Bonny fué el encargado de hacer la pesquisa en la casa del estafador, y de interrogar a esta señora después de la muerte de su marido. Todo ello hace suponer que madame Stavisky tenía en su poder el talonario perseguido o que lo había trasmitido a persona de su confianza con aquiescencia o, por lo menos, conocimiento del nombrado inspector, quien ahora lo ha revelado con rodeos misteriosos para hacer méritos y recobrar la confianza ministerial. Lo cierto es que a dicho señora se le ha detenido ahora incumpándola de complicidad en la estafa y también de encubrimiento, por no haber presentado a la Justicia los talonarios de cheques de su marido. De estos documentos, de que la Comisión investigadora ha ordenado sacar fotografías y ha prometido dar a la publicidad, se espera saldrán nuevos nombres de comprometidos o presuntos culpables, pero el hecho de que hahayan desaparecido de los talonarios algunas de las matrices de los cheques expedidos, confirma la sospecha de que ha habido muchos juegos de manos y de compadres en es-

te embrollado y tenebroso asunto. El asesinato en Dijon del magistrado parisiense Prince sigue envuelto en el misterio, como lo preveían los que desde el primer momento sospecharon de la Policía y, por consiguiente, de los funcionarios encargados de la pesquisa de este crimen, de tan horrendos detalles. Y en este punto, como en todo el curso del proceso central staviskyano, es de justicia reconocer la clarividencia de

la Prensa derechista. "L'Echo de Paris", republicano nacional, uno de los diarios que mejor ha llevado la campaña acusatoria, asevera que se está en los comienzos del proceso, puesto que aún no se ha incautado la Policía de ningún papel, excepto de los referidos talonarios, pertenecientes a Stavisky. Ni una carta, ni una tarjeta de visita, ni siquiera la cartera de bolsillo que seguramente se habrá hallado cuando ocurrió su muerte. Sólo unas cartas sueltas sueltas, cuya autenticidad ha sido puesta en duda, sin que la autoridad se preocupara de someterlas al examen grafológico. Y todavía más; un redactor del periódico declara con su firma que no se ha hecho nada para descubrir el paradero de las verdaderas y hermosas joyas que el 22 de diciembre de 1933 fueron retiradas por Stavisky del Crédito Municipal de Bayona, cuando el mismo redactor tiene la cuasicerteza de conocer al hombre que "pagó" 600.000 francos por las joyas que valían diez millones. Y cien personas—añade—le conocen. ¿Cómo puede ignorarla la Policía?

Resulta de ello tanto oprobio para los gobernantes y el régimen que, por lo menos, el Gobierno Doumergue tendrá que disolver el Parlamento actual para dar alguna satisfacción al pueblo honesto de Francia.

M.C.D. 2022

COL

figurar su nombre en los talonarios de che-

Se ha ordenado la inspección de un ban-

EL EX PRINCIPE DE ASTURIAS

PARIS.-El ex Príncipe de Asturias se ha-

Su madre y sus hermanas le han visitado

y han saludado por vez primera a la esposa

su estómago

su salud

Yo padeci también como

usted, pero me curó el

Las victimas del -accidente

de Irurita

lla en cama por una afección gripat.

ques de Stavisky.

co de la Costa Azul.

Del negoció Staviski

En los cheques fueron raspados los nombres y sustituidos por otros.-Las relaciones políticas del estafador.-El juzgado de Bayona se inhibe.-Resulta que el magistrado Prince fué cloroformizado. Otro crimen misterioso.

LOS CHEQUE DE STAVISSKY

parís. - Le Mesa de la Comisión de Encuesta, que interviene en el asunto Stavisky, ha procedido esta mañana a un primer examen de los talonarios de cheques entregados

De este examen parece deducirse que los hombres de los verdaderos benficiarios de los cheques han sido raspados y cambiados por otros nombres de diversas personas.

PREPARANDO LAS ELCCIONES

Comunican de Bayona que ahora está preocupada la población con la confección de la lista de candidatos para las elecciones complementarias de concejales que han de celebrarse para cubrir las diez y seis vacantes producidas por dimisión de todos los concesejeros municipales del partido radical socialista al que pertenece el ex alcalde Ga-

Parece que no se presentará casi ninguno

BONNAURE, A PAU

En vista de que se le ha negado la libertad provisional solicitada, el diputado por París, Gastón Bonnaure ha sido trasladado a la

LAS RELACIONES POLITICAS DE STAVISKY

París. — La señora de Stavisky ha sido interrogada esta tarde por la Comisión de Encuesta parlamentaria. La declaración duró aproximadamente una hora. La viuda de Stavisky no ha hecho ninguna nueva revelación, limitándose a confirmar las declaraciones ya precedentemente.

Dijo que había conocido a Stavisky en 1925. No sabía nada de sus ocupaciones, de las cuales estuvo un poco al corriente cuando fué detenido en 1926. El matrimonio se celebró en 1928; pero la declarante afirma no acordarse de quiénes fueron los testigos. Afiade que sólo sabe que el doctor Vachet fué el

Declara después que recibió la visita de Paul Boncour cuando fué acusada de complicidad en el primer asunto de estafa de Stavisky, pues, como se sabe, el señor Boncour fué encargado por un tío de la señora de Stavisky de defenderla en esta causa. Agrega que no había vuelto a ver al senor Boncour después de terminado ese pro-

Dice que no ha conocido a ningún ministro; pero afirma que su marido le dijo que había almorzado con el señor Boinet en Stresa, en la misma mesa, y que también había almerzado, en un gabinete particular de un café de Paris, con el ex ministro Ju-

En cuanto al señor Bonnaure fué presentado a Stavisy en calidad de abogado. Pronto se establecieron relaciones entre la señora y el señor Bonnaure y la señora y el señor

Los señores Aymard y Dubarry venían con alguna frecuencia a visitar a Stavisky, asi como Paul Lévy.

Dice que conocía a la señora de Hurlaux por haber sido compañera suya en el colegio, pero que posteriormente sus relaciones se

habían enfriado mucho. La testigo declara no haber conocido a nadie en el ministerio de Hacienda ni en la Policía; no ha hablado jamás con M. Chiape, pero su marido le dijo en una ocasión que había visitado al ex prefecto de Policía,

el cual le había recibido muy bien. Madame Stavisky declara no había mantenido relaciones con la señora de Zographos mada más que cuando la encontraba en las mesas de juego.

También ha precisado que no había estado nunca en su casa el ex embajador se-

Termina diciendo que creía que Stavisky era capaz de suicidarse; que no dudó de ese suicidio cuando llegó a Chamonix, pero que después había oído tantas cosas que no sabía qué pensar de todo ello.

OTRO ASESINATO MISTERIOSO EN FRANCIA

París. — Se ha producido otro hecho misterioso que da lugar a la sospecha de que pueda tratarse de un nuevo asesinato por el estilo del reciente cometido en la persona del magistrado Alberto Prince. El cadáver hagado es el del comerciante señor Gilles, cuyos restos mutilados fueron encontrados en la vía férrea cerca de San Quintín. Se cree que sobre el cadáver pasó algún tren, o bien que cuando el hombre viajaba en uno de ellos cayó o fué lanzado.

Gills iba en u ntren de viajeros a Bruselas; detrás del cual marchaba uno de mer-

robo; pero no se excluye la posibilidad de un caso parecido al de Prince.

PRINCE HABIA SIDO CLOROFORMIZADO París. - Después de la autopsia al cadáver de M. Prince, se confió el análisis de las vísceras a un químico reputado, por si en ellas encontraba residuos de materias tóxicas. El resultado fué negativo. Pero al mismo tiempo se encomendó a M. Kuhn, profesor tos tejidos del cadáver, porque ciertas sustancias producen en ellos lesiones o modificaciones características. M. Kuhn las ha en contrado, y de ellas deduce que el magistrado Prince fué enevenenado, en cambio fué adormecido por una desis brutal de cloroformo, éter u otra materia vol!til, y trasportado, muerto o vivo, sobre la vía férrea.

Paris. - Con referencia al asunto del asesinato del magistrado señor Prince, "Le Matin" dice que están haciendo importantes verificaciones en París, que es seguro hart de dar importantísimos resultados.

El diario añade oue las autoridades están a punto de descubrir al autor de la llamada telefónica a la señora Prince, que fué la que dió origen al drama.

Según el periódico preciltado, es inminente un descubrimiento sensacional, que pondrá en claro lo concerniente al asesinato del señor Prince de un modo teatral.

EL EXPEDIENTE DE GARAT, COMPLETO Ha terminado ya todo lo relativo al expediente judicial de Garat. Los interrogatorios y los careos han terminado ya y, salvo algún imprevisto, por el instante al menos se considera finalizada la actuación cerca del ex alcalde de Bayona.

ROMAGNINO NO QUIERE HABLAR El cobrador de Stavisky, Romagnino, ha dicho que no responderá a ninguna pregunta que se le haga por persona ajena al juez, y menos por las "ñonerías de un testigo cualquiera", aludiendo a la indicación hecha por uno de los testigos que han desfilado ante el juez de París, Ordoneau.

LA DECLARACION DE DEPARDON Prestó declaración ante el juez el detenido

Dijo que conoció a Stavisky el año de 1928 cuando era jefe del servicio de títulos e informaciones en la Compañía Fonciere. -¿Por qué los cheques iban a nombre de

Depardon? - preguntó el señor Mandel. ¿DE QUE PERSONALIDAD SE TRATA? En vista de una orden telegráfica del juez instructor de Bayona señor Uhalt, se va a verificar un registro en el domicilio de una conocida personalidad de París cuyo nombre no ha sido posible a la prensa averiguar

se guarda una tan absoluta reserva. EL PROCURADOR DE LA REPUBLICA

A PARIS Ha llegado a la capital de Francia, procedente de Bayona, el procurador de la República en la citada villa, Dejean de La Ba-

Se ignora el motivo de este viaje.

EL EMPIRE SE ABRIRA EL 22 Necesitando dilucidar algunos extremos relacionados con la señora Stavisky y el que fué director del Empire, Hayotte, se procederá a quitar los sellos judiciales a este coliseo el día 22 con objeto de practicar un

registro en el interior del mismo. El juez de Bayona ha reclamado todos los documentos relacionados con la administración que se llevaba en este establecimiento

de espectáculos. LAS JORNADAS DE MAÑANA Y PASADO Hoy es día tranquilo para los jueces que instruyen el proceso de Stavisky, pero en cambio mañana y pasado hay diligencias de alguna importancia.

En efecto, mañana ha de prestar declaración Desbrosses para explicar su participación en el asunto y el viernes serán interrogados Albert Dalamier y Julien Durand, ex ministros, que aportarán sus testimonios, que seguramente han de ser de interés in-

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Parece haberse averiguado que las manifestaciones y algaradas de París iban encaminadas a derribar el Parlamento

EL GOBIERNO RUSO TOMA MEDIDAS EN FAVOR DE LOS AGRICULTORES

Hallazgo de nuevos monstruos marinos.-La miseria en Vilnius.-Para entrar en Méjico es preciso llevar veintemil pesos.-Las huelgas en la Habana.-Los rusos han logrado con un globo sin tripulantes recoger con gran precisión observaciones estratosféricas.

NUEVAS DISPOSICIONES DEL GOBIER. NO COMUNISTA EN FAVOR DE LOS AGRICULTORES

Moscou.-En los últimos días, el Gobierno comunista ha publicado una serie de decretos que "liberalizan" notablemente las disposiciones que afectan la requisa de productos agrícolas y dejan en mayor libertad de acción a los campesinos, tanto a los adscritos a granjas colectivas como a los indepen-

Algunas concesiones más por el estilo hacen creer que las labores del campo esta primavera y verano entrante sean de mayor importancia y volumen que en años ante-

FOTOGRAFIAS ... TELEGRAFICAS EN POLONIA

Varsovia.-La campaña iniciada hace al gunas semanas por el Gobierno, cuyo propósito es el de ampliar el uso de telégrafo, ha tenido bastante éxito, y va a recibir un nuevo impulso al adoptar el nuevo sistema de "fotogramas".

Estos "fotogramas" consistirán en telegramas, fotografías, retratos, que serán trasmitidos por telegrafía sin hilo desde la esta ción central de Varsovia a las ciudades y po blaciones más importantes de la República.

El Gobierno espera que el nuevo servicio duplicará el servicio, especialmente durante los días de Pascuas, Semana Santa y fechas de cumpleaños de amigos residentes en luga res apartados de la capital.

EL TERRITORIO LITUANO DE VILNIUS EN LA MISERIA

Varsovia.—Comunican de Kaunas que a consecuencia de la miseria espantosa que reina en el territorio lituano de Vilnius se ha desarrollado una epidemia de tifus verdaderamente alarmante.

Estas noticias han sido confirmadas recientemente por la Prensa polaca, bajo cuya custodia se halla la región afectada por el hambre y la epidemia de tifus.

Según algunos datos oficiales obtenidos por el Comité de socorros, cerca de 20.000 familias están a punto de perecer de hambre. En general-dice el periódico aludido-existen en todo el territorio alrededor de 80.000 personas que necesitan socorro inmediata-

Las mismas autoridades están conformes en asegurar que la situación se agravará aún más en la primavera.

Los lituanos de la libre Lituania han protestado contra la actitud del Gobierno polaco, lamentándose de no poder socorrer a sus hermanos, pero haciendo saber que no cejarán un sólo instante para ayudar en lo posible a sus conciudadanos.

CONAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA .-- Ansoleaga,

MAS MONSTRUOS MARINOS Cherburgo.—No ha terminado ni mucho menos el interés despertado por el descubrimiento hecho en Querqueville de un mons truo marino cuya especie no ha sido deter-

minado aún. Apenas si quedaba tan sólo la diligencia de investigación a cargo de los sabios del Museo, cuando de pronto, avisa el alcalde de Urville Hague, Bienvenue, que se han visto los restos de un gran animal marino en

el río de su jurisdicción. Se trata de restos descompuestos de animales cuya talla se aproxima mucho a la

del bicho hallado en Querqueville. La idea más generalizada es la de que se trata de una miema familia marina que fué arrojada a estas costas por los últimos temLA COMISIO ND EINVESTIGACION FRAN CESA SOBRE LOS SUCESOS REVO.

París.—Ayer tarde se reunió la Comisión de investigación de los sucesos desarrollados en París el 6 de Febrero.

El señor Noedts se ocupó le cuanto se re. laciona con las manifestaciones en la vía

Explicó cuanto se relacione con las organizaciones que habían preparado la mani-

Se gún los informes de Nocdts las manifestaciones no parece que estuvieran encaminadas a derribar el régimen republicano. Todo el movimiento parece que estaba más bien encaminado a combatir al Parlamen-

No cree tampoco que hayan tenido jamás contacto de ninguna especie la Acción Fran cesa y la Unión Nacional de Antiguos Com-

A continuación informó el director de la prefectura de Policía, señor Perrier.

Este afirma que la finalidad de la Acción Francesa es la restauración de la Monarquía. Cree que la importancia numérica de estos grupos es de unos sesenta mil afilia-

Dió también informes acerca del armero que ha proporcionado las porras a la Acción

En cuanto a las organizaciones patrióticas se organizan del mismo modo. Tratan de constituir una fuerza organizada.

MUERE JUGANDO AL FUTBOL

Chateauneuf (Eure et Loir).—Cuando se estaba jugando un partido de fútbol, uno de los jugadores, André Durand, de 2 años, cayó al suelo bruscamente presa de una agudísima crisis cardíaca.

Por más esfuerzos que hicieron no lograron reanimarle va. quedando muerto en el

EXTRANJEROS EXPULSADOS DE ANDORRA

Perpiñán.-Hace algún tiempo fué detenido rexpulsado del territorio de Andorra un súbdito alemán, que se dedicaba a hacer determinada propaganda política.

Su secretario, de nacionalidad suiza y apa llidado Schoaub, ha sido detenido esta mañana y expulsado por identicos motivos.

ESTUDIO DEL CRATER DE UN VOLCAN Santiago.—Un grupo de sabios, entre los que figura un monje, bajo la guía del señor Bustos, director del Observatorio de Salto, se dispone a visitar el cráter del volcán Quizapu para recoger observaci4ones cientí-

LA ENTRADA A MEJICO CUESTA VEINTE MIL PESOS

Méjico.—Recientes disposiciones impiden prácticamente la entrada de trabajadores

Para los extranjeros que quieren dedicarse a negocios en Méjico se les exige una inversión de 20.000 pesos en la industria o en la

TREINTA SANDINISTAS MURIERON EN UN TIROTEO CON LOS GUARDIAS NACIONALES

Tegucigalpa.-Según noticias de buen origen, se sabe que treinta partidarios del gemuertos a consecuencia de un tiroteo que sostuvieron con varios guardias nacionalies cerca de la propiedad de Sandino, en el río Coco, en Nicaragua.

Otros varios sandinistas que participaron en la refriega huyeron.

DOCTORA CONDENADA POR

Chicago.-Ha sido condenada la doctora Winekoop que asesinó a una cuñada suya de

NAZI ESTAFADOR Stokolmo.-Ha desaparecido el propagan-

dista nazi Wellin, acusado de estaba frau-

LAS OBSERVACIONES ESTRATOESFERI-CA SDE LOS RUSOS Leningrado.—Se han realizado pruebas

con un globo automático que asciende a la estrtosfera sin tripulantes, alcanzando una altura de 17 kilómetros y medio. Ha recogido perfectamente las observa-

ciones y se ha confiado que podrá ascender

LAS HUELGAS EN CUBA Habana.—Los obreros de las industrias tex tiles y los de autobuses se han declarado en

ONCE MUERTOS EN UNA MINA DE

CARBON Berlín.—En Beuthen se produjo un desprendimiento en una mina de carbón, oca sionando once muertos.

HA DIMITIDO PROUST AL APARECER SU NOMBRE EN LOS TALONARIOS DE STAVISKY PARIS.-El Presidente del Comité repu-

blicano de comercio Proust ha dimitido por

A. OROZ Médico

ANALISIS

Antesdeayer el pequeño Santos Ancizar, al que el pasado sábado vimos delirando dejaba de existir después de haber padecido los terribles dolores de las quemaduras quími-San Antón 3. Teléfono 1408 cas. No podía ser de otro modo. La ciencia puso sus medios pero fué vencida por la

mundo mejor, abandonando a su "amatxo" y a sus "anaitxoak". Que Dios les dé resignación para sobrellevar la pérdida tan trágicamente acontecida. Ayer, a las diez y media de la noche, dejaba de existir el mutil de 21 años Eduardo de Etxenike, que también sufría terribles quemaduras y había logrado subsistir tanto

tiempo, por su juventud v extraordinaria

muerte y el pequeño Santos marchó a un

fortaleza. La triste noticia, como la del fallecimiento de los anteriores, ha de producir, sobre todo en Maya, dolorosísima impresión, pues el joven Eduardo gozaba del prestigio del hombre prudente, laborioso y amable que de todos sabe merecer afectos y respeto.

Reciban todos sus familiares. amigos, el pueblo todo de Maya el testimonio de nuestra condolencia, así como la Junta Municipal Nacionalista a la que estaba afiliado. habiendo ganado el prestigio de patriota entusiasta y ejemplar.



Los equipos "El Magisterio" y "Peritos Agrícolas" que jugaron ayer un partido en San Juan con motivo de la festividad de Santo Tomás de Aquino

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA ... Teldrene 336

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida 🗫 🗸

Carmelitas terciarias instruidas especialmente SERVICIO FACULTATIVO

Cirugia general: Dr. JUARISTI. Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. AREAIEA. Garganta, narie y eidis, Dr. CANALI 30.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 2 a 5 .- Gratuitas para pobreá los jueves de

cancías. Se da en creer que el móvil sea el

Una buena digestion...



se consigue siempre tomando después de las comidas una cucharada de Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS. Este famoso medicamento, en cuya composición no figura ningun calmante ni ningun producto que pueda ser perjudicial, regulariza la secreción del jugo gástrico, tonifica la mutosa y aumenta su poder digestivo.

Los enfermos que lo toman notan desde los primeros dias de tratamiento la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor de estomago, sensación de peso, acidez, aguas de boca, tendencia al vomito, etc., etc. El paciente come más, digiere mejor y se nutre, llegando a recuperar con su uso la salud y alegria perdidas.

ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

C.D. 2022

LANG MOUNT OF REAL PROPERTY.

Suscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiakez"

CUOTA UNICA 0'50 PESETAS

(43.ª lista) Berroeta'tar Keperin, de Goizueta. Alba'tar Karmele, idem. Loyarte'tar Gotzon, idem. Lovarte'tar Joseba Miren, idem. Loyarte'tar Aniceta, idem. Lovarte'tar Martiñe, idem. Alba Loyarte'tar Keperin, idem. Alba Loyarte'tar Andoni, idem. Albo Yoyarte'tar Miren Pilare, idem. Alba Loyarte'tar Miren Pakea, idem. Ganboa'tar Jone, idem. Ganboa'tar Joseba Mikel, idem. Tomasena'tar Bibiano, idem. Salaberría'tar Bonifacia, ídem. Tomasena'tar Miren Pilare, idem. Tomasena'tar Xabier, idem. Apaiz batek, idem. Sendagillea, idem. Irakaslea, idem. Loyarte'tar Lorenzo, idem. Perurena'tar Agustín, idem. Uhici'tar Faustino, idem. Uhici'tar Andoni, idem. Aizkorbe'tar Joseba, idem. Nabarro'tar Bruno, idem. Aranalde'tar Beruarda, idem. Nabarro'tar Miren Pilare, idem. Salaberria'tar Jon, idem. Perurena'tar Jon, idem. Arribillaga'tar Tomas, idem. Zubiri'tar Patxiko, idem. Zabaleta'tar Joseba Mirena, idem. Eskudero'tar Jakoba, idem. Ezkurra'tar Petra, idem. Arocena'tar Jon Joseba, idem. Zubiri.tar Guadalupe, idem. Escudero'tar Jon Joseba, idem. Apezetxea'tar Andoni, idem. Uhizi'tar Bitori, idem. Lekuona'tar Jakoba, idem. Uhici'tar Santos, idem. Exeberria'tar Isaaka, idem. Goizueta'tar Karmele, idem. Salaberria'tar Purita, idem. Apezetxea'tar Joseba Mirena, idem.

Font Karrea'tar Abelardo, idem.

Eskudero'tar Jakinda, idem.

Lujacubio'tar Eustaguio, idem.

Berroeta'tar Miren, idem.

Arregi'tar Joseba, idem.

LA MAS HIGIENICA

DE VILLAFRANCA

TOMA DE POSESION

Ha tomado posesión de la escuela de niñas número cuatro, perteneciente a la graduada de seta localidad, la simpática y culta señorita Paquita Mariñelarena Armendáriz, que hace el número tres en los últimos cursillos recientemente celebrados en esta provin-

Reciba nuestra enhorabuena, deseándole gran acierto en el desempeño de su nuevo cargo.

NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña doña Aniceta Barbería. esposa de nuestro amigo don Martín Elcuaz, habiendo quedado madre e hija en estado satisfactorio.

Nuestra enhorabuena a los padres.

FUTBOLERIAS

Hemos oído que se retira del fútbol el entusiasta defensor del equipo local, Julián

Ante esto rogamos encarecidamente a los directivos del club local, le hagan un homenaje, por ser el jugador que con más tesón ha luchado en los campos de fútbol, llevado for un extraordinario cariño, que siempre ha sentido por el club de su pueblo.

Nosotros que hemos seguido paso a puso las vicisitudes del club, siempre recordaremos con emoción, los muchos sacrificios llevados a cabo por Bertol; el más asiduo a todos los entrenamientos; el que ha hecho titáni. cos esfuerzos por hacer compatibles sus obligaciones profesionales con el fútbol, de modo, que ni lo uno ni lo otro quedase desatendido.

Todos los entusiastas del club no podemos menos de mostrarnos apenados por la decisión de este muchacho tan voluntarioso.

DE SOCIEDAD

Hemos tenido el gusto de saludar, a nuestros buenos amigos zaragozanos, don Eduardo de Armijo y don Eugenio Marcalain, que después de permanecer unas horas entre nostros, marcharon para Pampiona.

-A Olite la distinguida y encantadora peñorita Esperanza Lerga.

-A Caparroso, para resolver asuntos pariculares, don Ernesto Arrondo Arana. -De Lumbier y Pamplona, respectivamente, donde ha pasado unos días, nuestro buen

amigo don Jesús García Macua. 6-3-34.

PESCA Y CAZA

Nota de la Dirección de Montes de la Diputa. ción sobre las denuncias efectuadas en la última decena

En Ollo: Contra Mariano Ripa, por lanzar un cartucho de dinamita en el río Arteta, en dos veces, bajo el puente de Ollo

Pasada la nota por el Subcelador de Montes de Anoz se requirió el auxilio de la Guardia civil, y hechas las averiguaciones correspondientes, se pudo saber que en el dia 11 de Febrero a la tarde explotaron los cartu chos o medio cartuchos cuando alrededor del referido puente se encontraban los jóvenes Salustiano Armendáriz, Ambrosio Ollacarizqueta, Constancio Iriarte y Mariano Ripa. Este último se declaró autor y responsable de

En Corella: Contra Alfonso Berdones y Félix Fernández por cazar en época de veda. Subcelador de Montes y Guarda de la Sociedad de Cazadores de Cascante.

En Fitero: Contra Inocente Sáenz Coloma, J. sús Rubio González y Manuel Coloma Magaña, de Cervera del Río Alhama, que fuecon sorprendidos cuando en sus puestos, con dos reclamos vivos de perdiz, en la Sierra llamada El Romeral, estaban al acecho con sus correspondientes escopetas. Guarda de la Sociidad de Cazadores de Cascante y Subcelador de Corella.

En Nardués-Aldunate a Miguel Biamont, por cazar en época de veda. Guarda de la Sociedad de Cazadores de Lumbier y guarda municipal e la misma villa.

En Lerín a Domingo Hierro por cazar con galgo sin licencia y a Miguel Peláez, de la misma villa, por lo mismo. Guard clodad de Cazadores de Lerin y Subcelaor

En las mugas de Corella-Alfaro a Jaime Guinea Roldán, vecino de Alfaro, por cazar en veda .Subcelador de Montes de Corella.

En Galbarra (valle de Lana), a Félix Mendaza Imaz, por cazar en el monte y huir cuando el Subcelador le pidió la licencia. Subcelador de Montes de Acedo.

En Metauten a Jaime Narcué, que cazaba en el acotado que para la recría de perdiz i tar distantes y ser de noche no se apercibieha formado la Excma. Diputación alrededor del monte comunero Gogorra. Guarda municipal del valle de Metauten.

En Lerín a Guillermo Yanguas, por cazar de Instrucción.

Ateneo Navarro

En el seno de este Ateneo ha quedado constituídauna Sociedad titulada "La Farándula". Ha nacido del afán cultural de un grupo de jóvenes de este Ateneo, afán encaninado a hacer llegar la cultura hasta los rincones más olvidados de nuestra provincia. Como medios de desarrollar sus propósites, la Sociedad cuenta con el entusiasmo de sus afiliados y con la benevolencia del público en general.

Y para lograr los fines que se propone la sociedad mencionada, establece toda clase de conferencias, charlas, veladas teatrales, recitales de música, canto, etc., etc., que pue. dan interesar a la cultura de nuestro pue "La Farándula" dejará en completa liber-

tad en materia política.

Sirvan estas líneas de invitación a la afi ción paplonesa, para que cooperen a la medida de sus fuerzas a dar vida a esta sociedad de fines tan nobles.

La Junta drectiva está compuesta, como queda dicho, por jóvenes del Ateneo Nava-

Próximamente actuarán en este Ateneo. El Presidente, JOAQUIN RONCAL.

IIPATRIOTAII [[Solidario vascol

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidari. dad de Trabajadores Vascos de EHBAR, cuva marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi-Pedid catálogo a EIAL, calle de Maria Angela, 11, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonie Martinena, TAPALLA.

con galgo en tiempo de nieva y época de

En Arguedas los guardas de la Sociedad de Cazadores de Valtierra y Subcelador de Montes que anteriormente habían advertido una lazada, esperaron de noche, cada uno en su puesto y al lanzarse uno de los guardas sobre dos individuos que levantaban los lezos, fué golpeado por detrás con una piedra en la cabeza, quedando sin sentido. Una vez recuperado éste se encontró con la tercerola rota y con los compañeros que por esron de nada.

Puesto en conocimiento de la Guardia civil con las averiguaciones hechas, se da pasado la denuncia correspondiente al Juzgado

OFICIALES

COMISION INSPECTORA DE

COLOCACION OBRERA Se saca a concurso la provisión de una plaza de oficial de este organismo, dotada con 4.500 pesetas anuales, y dos de auxiliares (una de ellas femenina) con tres mil qui nientas pesetas anuales.

Las bases de este concurso se hallan expuestas en la tablilla de anuncios de la Delegación Provincial de Trabajo, (Amaya, 6)

"UNION DE ACREEDORES DE LA AGRICOLA"

Por acuerdo del Consejo de Administración y según lo dispuesto en el artículo 13 de los Estatutos, se convoca a Junta General ordinaria de Asociados que tendrá lugar el día 27 del corriente mes y hora de las diez de la mañana en las Escuelas Munici. pales de la Plaza de San Francisco de esta capital.

La posesión de resguardos de participación da derecho a asistencia a la Junta, pero sólo podrán hacer uso de la palabra y emitir vo. to los Asociados que tengan o representen como mínimum, quinientas o más pesetas nominales. Los que por falta de número bas. tante de resguardos no tuvieran derecho a voz ni a voto, podrán conceder la representación a otro socio. La representación de los resguardos se conferirá por escrito.

Para asistir a la Junta será preciso depositar en la Caja de la Administración de la Sociedad, hasta tres días antes del señalado para la Asamblea, los resguardos que dan derecho a ello o documento acreditativo de te nerlos depositados en tigún Establecimiento de Crédito, al efecto de proveerles de la oportuna tarjeta de asistencia, con lo cual, además en caso de votación, acreditarán el número de votos que posean o representen.

Las cuentas correspondientes al último ejercicio y sus comprobantes estarán a disposición de los señores Asociados durante los veinte días anteriores al señalado para la celebración de la Junta.

Presidente del Consejo de Administración, JULIO TURRILLAS.

EMPRESTITO

la garantía de los bienes de propios.

Se preferirá a quien haga el préstamo total y se elevará el préstamo a escritura pública.

LUCIO GUTIERREZ.

ECHARRI-ARANAZ SUBASTA DE ARBOLES

ción, a las once y media de la mañana del día 17 del actual, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa subasta a viva voz de 1.527 árboles de haya, en un solo lote, con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en esta Secretaría muni-

Alcalde, ESTEBAN ORCE.

No habiendo sido cubierto en su total dad el préstamo emitido por este Ayuntamiento de 60.000 pesetas, al 6 por 100 anual libre de impuestos presentes y futuros, cuyo préstamo se amortizará de una sola vez dentro de los tres años de su emisión, se admiten nuevas imposiciones hasta el día 31 del ac-

Las ofertas de imposición de cualquier cantidad deberán presentarse en la Secretar'a municipal.

Larraga a 1 de Marzo de 1934.-El Alcalde, MAXIMIANO GARCIA.

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL

zado por la Excelentísima Diputación fora da Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 233.209,93 pesetas al interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas

pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 30 años, para lo cual y conforme al presupuesto ordinario aprobado por la Superioridad cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por la construcción de cuatro grupos escolares, Sala Consistorial y anexos y defensas del río Aragón; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, los ingresos que se consignan en el aludido presupuesto extraordinario.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibido provisional la totalidad del valor de las Obligaciones

cha de primero de enero de 1934 y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrateo e

Alcalde Presidente, Enrique Fadrique.

Esta nache en "Los Amigos

El franco éxito que entre los señores socics ha tenido la orientación y actividades artísticas de la rondalla con sus interesantes conciertos mensuales en los locales sociales, ha operado de poderoso estimulante entre los componentes de la agrupación, que van incrementando sus estudios, y esmerando cuidadosamente la formación de programas, más amenos y selectos cada vez, bajo la fina percepción artística de su escrupuloso Director don Alfredo Lumbreras.

re. e

un §

El concierto correspondiente al mes de Marzo, que ha de interpretarse esta noche a las diez y media, no precisa comentario alguno para ponderar el acierto de su composición, por cual nos limitamos a insertar el programa:

A la luna, marcha. N. N. La Dolorosa, selección. S. Serrano.

La Corte de Granada, meditación, Chapí. Rigoletto, cuarteto. G. Verdi.

El Barbero de Sevilla, sinfonía. G. Rossini. Recordamos que este concierto como todos os de este carácter, es para los señores socios y familias.

ESPECTACULOS

Fronton Euskal-Jal A las tres y media de la tarde:

Arce y Patricio

& brego III y Aguirre

Teatro Gayarre TELEFONO 2228

Jueves 8 de Marzo de 1934 GRAFICO

REFLEJOS DE BANKOCK Alfombra mágica.

CJOS Y OIDOS DEL MUNDO Viaje de recreo regio.—Un pueblo sepultado bajo la nieve.—Huelga general en París.— Pesca de tiburones en dirigibles.—Vuelve el oro al tapete verde.-El sky deporte de mo-

EL ERROR DEL PUMA Documental de caza.

da.—La muerte del Rey de Bélgica.

PAGINAS DEL PASADO Crónicas de viajes. Quinto

PATHE JOURNAL Variedades.

LA SUERTE DE LAS MUJERES Decumental instructivo.

TEMPORADA DE NIEVE Dibujos animados

Descanso de cinco minutos Sesión continua de las seis de la tarde a

las doce de la noche.

Próximamente:

KING KONG La más extraña fantasía cinematográfica realizada hasta hoy.

Colisco Olimpia Teléfono 2264

Funciones para hoy jueves Matinée a las 7,15.

Noche, a las 10.30.

Estreno de la magnifica superproducción

Una de nosotras

por Brigitte Helm y Gustav Diessl.

Una película que reune tedo lo necesario para triunfar, argumento, fotografía episodios pintorescos y detalles de emoción, sen-

timentales, alegres, documentales, plásticos y modernos de la vida de la ciudad y de vidas nodestas y lujosas. Brigitte Helm, la belleza original ya admi-

rada en otras obras, triunfa en esta película de modo absoluto. El sábado:

Un grandioso programa garantizado Metro Goldwyn Mayer presenta su grandiosa superproducción

RASPUTIIN Y LA ZARINA Interpretado por la familia imperial del

Teatro Americano John Barrymore, Lionel Barrymore y Ethel Barrymore.

¡La más apasionante tragedia del siglo, por los actores más famosos de nuestra generación!

DEL CABELLO La caspa y grasa evitará rápidamente

usando la insustituible LOCION CLEPE.

and the control of th

CONTRACTOR DE LA CONTRA

La bicicleta de calidad

Representante para Navarra:

ANTONIO MARTINENA

OBRAS VASCAS ARRESE.—El País Vasco y las Constitu- | P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Txistu. Mé-

DOCTRINALES P. IBERO,-Ami Vasco (edición euzkérica).

0'25 pesetas. ARANTZADI.-La Nación Vasca. 6.00 ptas. XABIER DELECIA.—Pérdida de la libertad vasca, 0'30 pesetas.

HISTORICAS ES LASA.—Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografias y un mapa fuera de texto. Elegantemente encuadernada, 25'00 ptas. ESTORNES LASA.—Mapa de Euzkadi. Con nombres en euzkera y erdera, de 65×

80, 3'75 pesetas. P. B. DE ESTELLA.-Historia Vasca, 6'00 pesetas. ELFIZALDE.—Países y Razas, 1'50 pesetas.

GOROSABEL.—Noticia de las cosas memo-

rables de Guipúzcoa. Seis tomos, 30'00 pesetas. ARANA GOIRI.-Bizkaya por su Independencia, 3'50 pesetas.

pendiada del Reino de Nabarra. Pamplona 1832, 6'00 pesetas. YANGUAS Y MIRANDA.— Diccionario de las palabras anticuadas que contienen los documentos existentes en los archivos de Navarra. Pamplona 1854, 1'00

YANGUAS Y MIRANDA.- Historia com-

YANGUAS Y MIRANDA.— Historia de la conquista del Reino de Navarra según crónica del Duque de Alba. Pamplona 1843, 5'00 pesetas.

PRINCIPE DE VIANA-Crónica de los Re-

yes de Navarra. Pamplona 1843, 4'00 LITERARIAS FIFIZALDE - Landibar (Cuentos novelescos del País Vasco), 5'00 pesetas. JEMEIN.-Bellezas del Aralar, 2'00 pesetas. CAMPION .- D. García Almorabid (Crónica

del Siglo XIII). Encuadernado, 3'50 pesetas. BIAR.—Paliques de Pachico, 3'00 pesetas. PARA NINOS

LOPEZ MENDIZABAL .- Martin Txilibitu (Cartilla), 0'10 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL.— Umearen laguna (Cantón), 1'60 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL - Xabiertxo (Libro

lectura), 2'50 pesetas. ESTORNES LASA.—Sabin euskalduna (Libro de Lectura), 2'00 pesetas. PTURRIOZ.— Txomin Ikasle (catón), 1'00

ITURRIOZ.-Lattelesti (geografia), 4'50 pe-ITURRIOZ.—Traducción castellana del texto anterior, 0'50 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL.—Zenbakistiya (Arit-

mética), 1'00 peseta.

VARIOS RUGAMA.—Historia del Derecho Vasco: Un Hombre?!, 1'50 pesetas. P. DONOSTI.-Notas breves acerca del txistu y de las dánzas vascas, 2'00 pesetas. EGUIDAZU.-El caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplica-

ción en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase, 0'50 pesetas. WEHRLI .- Carte ethnographique et linguistique de l'Europe nouvelle, 7'00 pesetas. ESTONES LASSA,-Artistas anonimos (Nuestros Pastores: sus objetos usuales; ta talla y decoración de la madera especialmente de la de boj; motivos decorativos), 3,75 pesetas.

ESTORNES LASA.—Resumen bibliográfico

yentes de la segunda República, 5'00 pe-

EUZKERA CARDENAL MERCIER.-Kristauak Jakin bear Dauna, 0'20 pesetas. CARDENAL MERCIER.—Traducción caste-

llana del texto anterior, 0'20 pesetas. ORIXE (Tradución de).-Tormes'ko Itsu-Mutilla (El Lazarillo de Tormes). Textos euzkérico y cestellano, 2'50 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL=BERA.—Diccionario Manuel erdera-euzkera y euzkera-erdera. Un tomo encuadernado de 1.168 pá-

ginas, 11 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL.-Manual de conversación euzkera-erdera (Nueva edición corregida y aumentada; el más completo aparecido hasta la fecha con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilos de cartas y compendio de gramática), 6.00 pesetas.

TTURRIAGA.—Ipuiak (poesías), 1'50 pese-MENDIGAN .- ¿ Quiére V. hablar en euzke-

ra?, 1'00 peseta. ARRESE.-Nere bidean (poesfas), 5'00 pesetas. ZABALA-URRUTLA.-El verbo euzkériko,

4'00 pesetas.

MENDIBURU.-Jesus'en amore-nekel dagotzen zenbait otoitz.-Tres tomos encuadernados, 21'00 pesetas. LARDIZABAL. -Testamentu zar ta berriko kondaira.—Encuadernado, 8'00 pesetas.

ITZUETA.-Gipuzko dantzak, 5'00 pesetas.

MISTRAL.-Mireio-Version euzkérica de "Orixe", 4'00 pesetas. GARDABERAZ.—San Isidoro ta bere emazte María santuaren bizitza, 1'00 peseca. MACARIO-Lezo'ko Gurutze Deunaren edes-

te ta berri laburrak, 1'00 pesets. OLABIDE.-Giza-Soña (El cuerpo humano), 5'00 pesetas. OLABIDE.—Itun Berria. — Encuadernado.

10'00 pesetas. AGIRRE TAR T. (Barrensoro). - Gazigozoak, 2'50 pesetas. OROCE.—Bertolda'ren maltzurkeri zurrak eta Bertoldin'en txaldankeri barrega-

rrijak (Traducción de "Otxolua"), 4'50 OSKAR WILDE.—Ipuñak (Traducción de José M.ª de Altuna), 3'50 pesetas. URKIAGA (LAUATXETA).— Bide barrijak (Rumbos nuevos). - Poesías vascas

acompañadas de versión castellana, 5'00 ITURZAETA.—Sermones dominicales y panegíricos en euzkera.-Dos tomos encuadernados, 15'00 pesetas. OBRAS MUSICALES

P. OLAZARAN DE ESTELLA,-Larrain-dantza (Baile de la era, típico de Estella) con prólogo coreográfico.-5,00 pesetas. P. OLAZARAN DE ESTELLA.-Mitxintxo. Colección de diez piezas para dos txistus y txistu-aundi.-10,00 pesetas.

Euzkel Eresiak, piano y canto vol. 1.º 3'75 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA-Euzkel Eresiak, piano y canto, vol. 2.0, 3'75 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.

6'50 pesetas. P. OLAZARAN DE ESTELLA.-Ingurutxo. Baile típico de Leitza con prólogo coreográfico y numerosas fotografías.—8,00

Preludios Vascos, piano sólo, vol, 1.º

todo de flauta vasca y gran colección de música para la misma.-6,00 pesetas. BROCA-ARILLA. - Rapsodia Vasca, para piano sólo, 3'50 pesetas. F. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-

Preludios Vascos, piano sólo, vol. 2°, P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Preludios Vascos, piano sólo, vol. 3.º, 630 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Preludios Vascos, piano sólo, vol. 4.º, 6'50 pesetas. ZABALA.-Euzko-Abendaren Ereserkia, para piano y canto, 4'00 pesetas. ARRUE.—GORA EUZKADI TA EUZKERA,

para canto sólo, 0'25 pesetas JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Oyer Otsak; canciones a 4 voces, 3'50 pesetas.

P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Oyer Otsak, canciones a 4 voces hombre 4'00 pesetas POPULAR.-Euzkel Abestijak, cuaderno 1.º, para canto sólo, 0'60 pesetas.

POPULAR.-Euzkel Abestijak, cuaderno 2.º, para canto solo, 0'60 pesetas. POPULAR.-Euzkel Abestijak, cuaderno 3.º, para canto sólo, 0'60 pesetas. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-

XVI Seaske-Euzko-Abesti, para piano y canto, 5'00 pesetas. POPULAR.-Euzkel-Dantzak, 20 bailes vascos para piano y canto, 8'00 pesetas. HERMANOS GRIMM.—Ipuñak (Traducción de José M.ª de Altuna). 4'50 pesetas.

XE" acompañada del texto castellano,

TEATRO VASCO DOMINGUEZ MANRESA.—Eskaleak. (Los mendigos. Drama en un acto). 1'25 pe-

Tormes'ko Itsu-mutilla (El Lazarillo de

Tormes). Versión euskérica de "ORI-

AMONARIZ'TAR ANDER—"Ustegabeko Poza" (Alegría inesperada. Comedia en un acto) .-1'25 pesetas. GAZTEIZ'KO KARDABERAZTARRAK. --"Goimaitasuna". (Caridad. Comedia en

T. DE ALZAGA. "Zanpantzar" (Comedia en un acto).—1'25 pesetas. NAZAB'DAR JESU.—"Zenbateak sagarrak?" (A cómo las manzanas? Juguete cómico en un acto).-1'25 pesetas.

un acto). 1'25 pesetas.

AYANBETAR L .- "Mateo Txistu" (Comedia en un acto).—1'25 pesetas. ZAITEGITAR J.-Versión de "Antigone (Tragedia en un acto).—1'75 pesetas

LABAYEN'DAR A.—"Iparragirre" (Comedia en dos actos).-1'75 pesetas. ITURRALDE.—"Egiazko Argia" (Escenas de la Guerra europea).—1'75 pesetas. MARTINEZ SIERRA. - Seaska - Abestia (Canción de cuna. Comedia en dos actos).—1'75 pesetas.

AROZTEGI'TAR P.—"Arantza" (La espina. Canción en dos actos).-1'75 pesetas. LIZARDITAR X.— "Bi aizpa". (Las dos hermanas. Comedia en dos actos).-1'75 pesetas.

LIZARDITAR X .- "Laño" ta "izar" (Nie-

bla y Estrella. Juguete cómico).-1'75

pesetas. MARKIEGI.—"Poxpolin gorria" (La "poxpoliña" roja).—1'25 pesetas. T. DE ALZAGA.-Aterako gera! (Saldremos! Juguete cómico en un acto).-1'25

PATRIOTA: Regala a tus amistades libros que les ayuden a conocer a su Patria. Pedidos al SECRETARIADO DE "N. B. B." Zapatería, 50.

Pamplona 2 de Marzo de 1934.-El Vice-

CARCAR

Competentemente autorizado por S. E. la Diputación, éste Ayuntamiento abre un concurso para el empréstito de seis mil pesetas al seis por ciento anual, con destino a la Junta de Abastos que se da creado, y bajo

Cárcar a 6 de Marzo de 1934.—El Alcalde,

Con la rebaja del 10 por 100 de su tasa-

Echarri Aranaz 1 de Marzo de 1934.-El

LARRAGA EMISION DE PRESTAMO

FRUTO Este Ayuntamiento, debidamente autori-

en primero de enero de cada año. Las Iáminas u Obligaciones serán de 500

Las Láminas municipales llevarán la fe-

primero de enero de 1935. Murillo el Fruto, 21 de febrero de 1934. E

M.C.D. 2022

Ira

Cm BOLID don Fr Ma de

e 8 1á

ARE

cos de

国客38723

學是經過

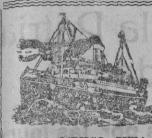
Basts

Ada

SE NE

Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona está completamente vencida con los maravilloaparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. HCMBRES, MUJERES y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índoie que 1uere. ello no importa, todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado con todacomodidad y sin la más pequeña molestia con estos científicos aparatos que no llevan trabas ni tirantes engorrosos que no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras colencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamen. to atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS, únicamente el próximo domingo, día 11 corriente.—NCTAS.—En SAN SEBASTIAN el día 10 en el HOTEL EUROPA, y en ZARAGOZA el día 12 en el HOTEL CONTI-NENTAL, (Coso, 52).—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona. UNION, 13, "CASA TORRENT".



che

ario

rtar

cobc

C.ª Trasatlántica

BRASIL-PLATA

Suspendida esta linea

PUERTO-RICO, VENEZUELA, CO-

20 Febrero vapor "JUAN SEBASTIAN

20 Marzo vapor "MARQUES DE

ELCANO"

LOMBIA

CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK 25 Febrero vapor "CRISTOBAL COLON" 25 Marzo vapor "HABANA"

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AME-RICA

16 Margo vapor "MAGALLANES"

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura^f 12 (antes Lealtad)-Madrid



O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 77 Apartado 694, Madrid

CONTRACTOR CONTRACTOR

modo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado. De venta Farmacías, Droguerías y

Depósito general: PRODUCTOS PU-JOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.570 PROGRESSION OF THE PROGRESSION O

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical 'SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno

Consultoria: Dr. Jaima Ledesma Navatra Enfermedades de la Piel Venério y Sifilis. Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1 Alfonso I,n º 16 enlo. ZARAGOZA



Depositarios para Navarra ILUNDAIN V COMPAÑIA Avenida CARLOS III, 11. Pamplona Teléfono 2347

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI TIENE ESTRENIMIENTO O DIARREA SI NO AUMENTA DE PESO SI NO SE NUTRE BIEN

SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

dan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis. Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certifi-

Exijalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUE-BLO, 5.--ZARAGOZA



Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida de Carlos III, número 5, teléfono 1696, verbalmente y puesto en lel domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0,13 pesetas el kilo.

Servicio de entrega rápido.

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.--Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fineas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pampiona) Teléfono 5

SANTAN LANDA BANDA SANTAN SANTAN BANDA BANDA BANDA SANTAN SANTAN SANTAN SANTAN SANTAN SANTAN SANTAN SANTAN SAN Estómago-Intestinos Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

" Nomines, 17 P.S. Sainfrine, 18 (enfresuele) He venia: Parmacia de kiharres

Hullas, antracitas, cock LUIS REVESTIDO SAGARDOY Teléfono 2279 Sarasate, 34

THE CONTROL OF THE CO

Enfermedades del corazón y pulmones Carlos III, 14, 1.º Pampions

(asa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

* NEW TOOLS OF THE PROPERTY OF Prensa exclusivamenta católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de

"LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97

iiRibereños!! ¡¡Montañeses!!

Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBRE-ROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatrio-



Cirandes existencias

Maderas de pino Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1 Eguaras GUESA CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

ANUNCIOS BREV

VENDO CASA EN LA PLAZA DEL CASTILLO

sos y bajera desocupada, a dos calles, de ocho metros de frente, muy propia para

Dirigirse por escrito a IGNACIO DEL VALLE, en Huarte (Pamplona).

Por el precio de CUARENTA Y CUATRO MIL DUROS. Compuesta de cinco pi-

Masta 15 palabras una peseta. Por cada alabra más, 0'10 pesetas. Por informar en Administración se cobrará 9'50. El Imuesto del timbre a cargo de los anuncianlez, y a razón de 8'10 pesetas por anancio.

Alquileres

áfica

LQUILO gabinete para dos amigos, toda ensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

ARRIENDO gallineros y huerta.—Barrio urrama, número 5. Trasera Frontón Lóez. Martin Huarte.

omoras •

AMBIARIA radio superheterodyno inglés, e 8 lámparas, por máquina de escribir Unerwood, o moto que no llegue a 4 caballos e fuerza.—Razón en esta Administración.

ARENEROS!!-Necesito 70 metros cúbios de arena de río para bloques, recibo ofer a.—Detalles en este periódico.

Empieos

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofii, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapateria de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descal-

SE NECESITAN oficialas y medio oficialas, para costura MARISSY.—Plaza Principe de

Iraspasos

SE TRASPASA almacén de vinos y despacho al por menor con habitación. Informes en el Bar Irañeta.

Perdidas

PERDIDA.—Se suplica a la persona que haya encontrado una caja conteniendo cartas, la devuelva a la Pastelería del Suizo, donde se le gratificará.

Venta de ganados

VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constancio Eugui, Zubiri.

VENDO vaca lechera en días de parir, por no poder atenderla.—Dirigirse a Vicenta Diez, en LARRAONA (Améscoa).

SE VENDE un burro con galera para 1.000 kilos de peso. Informes Serrería de Alfonso Hernández y Compañía.

VENDO 30 primalas, de ellas 20 con corderos y 10 en días de parir. Francisco Uriz,

SE VENDE una pareja de bueyes de ocho años. Informes, al interesado. Arquelao Izco Iracheta. Orba.

CONTRACTOR Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en Funeraria de Ciga Zapateria, 56 Teléfono 2715

PAMPLONA

Ventas SE VENDE patata blanca de Vitoria para

sembrar. Ceferino Ochoa. Tafalla. VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal, Sangüesa,

Bar, Restaurant, Oficina o cosa análoga.

Daremos grandes facilidades de pago.

PERROS y PERRAS de caza, buenas razas v condiciones cazaderas, jóvenes. vendo.— Informes en esta Administración.

SE VENDEN: Patatas de Vitoria, remolacha, alfalfa. trébol y toda clase de semillas. -Hijos Pagola. Tafalla.

VENDO incubadora, 110 huevos y criadora de 200, en 175 pesetas.-Zapatería, 50, ter-

VENDO casa en sitio muy céntrico, con muy buena producción, y terreno en lo mejor de San Juan; doce robadas, propio para edificar.—Informes, Descalzos, 23, primero.

CASA EN VILLAVA.-Muy bonita, en el mejor sitio, todo el día sol, vendo produciendo el SIETE Y MEDIO. Su valor, 50.000 pesetas.—IGNACIO DEL VALLE, Huarte (Pamplona).—Teléfono 5. SE VENDE gran cantidad de teja plana con

sus armaduras o sueltas, así como ladrillo,

en el mismo.

madera y toda clase de materiales del de-

; MONTAÑESES!!-Vendo 1.500 tojas planas rojas nuevas a 225 pesetas millar. Entran 13 al metro cuadrado.—Informes en esta Administración.

A CINCO MINUTOS de la población finca de cuatro robadas y su casa de dos pisos vendería en 7.000 duros.—Razón en esta Administración.

CASA EN HUARTE vendo, en 25.000 pesetas, produciendo el SIETE POR CIENTO.-IGNACIO DEL VALLE, Huarte (Pamplona). -Teléfono 5.

LA CASA DE LA POSTAL Es la única que recibe cuantas novedades

:: :: salen en postales de felicitación :::: VENTA POR MAYOR Y MENOR

IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

PATATAS DE SIEMBRA temprana, rama baja, Tardía Alemana, Bizcocho blancas, Rojas, Bolas Amarillas.—Estafeta, 1. Carlos II, 15 bis.—Eustaquio Elizalde.—Teléfono

VENDO coche Fiat, 509, cerrado, plazas, torribo del Cuartel de Caballería.—Informes da prueba, barato.—Camino Esquiroz, Ca. rrocerías Yanguas.

didos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás an gran bien a tue compatricesa.

ALAMBRE espinoso para cerrar fincas vendo 2000 metros que me sobran en 130 pesetas. Está muy poco usado y es de la clase fuerte trenzado.—Informarán en esta Ad-

¡¡GRAN OCASION!! Automóvil "Renault" cuatro asientos, patente actual pagada, en perfecto estado de marcha, con gomas magníficas, de 8 caballos de fuerza y matrícula alta, vendo en el convenientísimo precio de 1.200 pesetas.-Informes en esta Administra-

ACABO de recibir gran cantidad de naranjas superiores. Vendo desde 0'50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio,

LABRADORES: La verdadera y acreditada patata de Rama-baja (tempranilla) encontraréis en la antigua carbonería de Francisco Sánchez, calle de la Merced 5, Telé-

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, estado nuevo.—Informes, Luis Gaztelu, Imar-

VENDO varias garitas usadas de camioneta, buen uso.-Camino de Esquiroz, Carrocerías Yanguas.

SE VENDE tabla de cubo, cubas y tabla de roble, y una trilladora para dos caballerías. -Zabalesta (Unciti), Viuda de Biturun.

SE VENDE coche Krisier seminuevo 6 cilindros. Para informes al corresponsal en

VENTA de teja, ladrillo, madera, piedra, puertas, ventanas, vigas de hierro, etc. del derribo del CUARTEL DE CABALLERIA. Informes en el mismo.

ALFALFA: Se vende muy superior, embalada, para informes dirigirse a Esteban Deán, en Villafranca de Navarra.

SE VENDE un cachorro Setter, de ocho messes. Informes, en Zariquiegui, hoy Reyun (Cendea de Cizur).

Mariano Jiménez, San Saturnino, 13, primero.-Consulta especial económica los sá. bados de diez a una y de cuatro a siete.

CAPITALISTAS: Necesito 2.000 pesetas. Pagaré el 8 por 100. Amaya, 1 bis, pral.

AVISO AL PUBLICO.—Queda abierta la nueva panadería de Ramos y Llorente. Especialidad en pan especial—Calle Iturrlde y

PEQUEÑA incubadora a petróleo para 40 huevos. vendo o cambio por bicicleta.-Informes en esta Administración.

RADIO a toda preuba. 8 lámparas, vendo barata o cambio por otra cosa cualquiera que me convenga.--Razón en esta Adminis-

DISPONGO de seis a veinte mil pesetas para colocar en hipoteca en Pamplona o extramuros.-Informes, Descalzos, 23, primero,



15 CENTIMOS

la Voz de Marra



FRANQUEG

PAMPLONA, JUEVES 8 DE MARZO DE 1934.-- Apartado 29,

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA. 40

Ardo Zara, zagi berian

Mistralek, Provenzako olerkari aipatuak, piko-ondo bakoitzeko adar puntetan ezin ar (ezin artuz) gelditzen diren pikoeri, txoripiko izena eman zien.

zain gaistoa bai omen zuen. Ama-semea bizitzen ziren erriko apezak, bere baratzean, laur edo borz piko-ondo igaliz beteak ba-

izanak, kendu zizkioten.

kenduz, anitz gelditu ziren.

aldi bakoitzean biotz miña sartzen zitzaion ain ederrak ta elduak ikusiaz.

Bere zerbitzariari—neskameari—erran zion.

Neskameak erantzun zion, Nik zu ez zinaudenean sayatu dut, baia, me direlakoz, goiko adarrak austen zitzaizkidan, ta batere artzaga-artu gabe-xauntsi bear izan dut. Baño nork, bat utzizaga, artuko dituen, badakit.

Mari Juanaren semeak. Ez da horren arintasuneko katagorririk.

-Ederki dago. Zuazte ba haren etxera, ta, Mari Juanak baimena ematen badio, ne-

Neskamea, mutilaren bila, laster bazijoan; baño apaizari otu zitzaion, mutilak, ain biurria izanagatik, al-guziak yanen zituela. Hala-ba neskamea itzuliarazi zuen, ta dio.

horrek denak yanen ditu. Zerbitzariak, buru argikoa zelakoan, erantzun zion, utz zazu arrangura hori. Pello (hala zuen gure mutillak bere izena) zugaitz

-Ez dago gaizki. Zoazte arren.

Orduan, pikoen artzen zegon bitartean, gindu zion abesteko ta mutilak galdetu zion ia zein abestiak. Apaizak zion, "onak izanezgeroz, nai dituzunak". Aita Gurea, An-

ra igan zen baitaere piko artzen ta abesten

tzuk eskuetan zeuzkala, ikusi zuen, asmatu ere berari botatzeko zituela ixiltzen ba-zen ta yatera ez zen ausartzen.

Piko-ondo betekoak bildu zituen batere txestatu gabe. Bigarrenera igan zen. Bil eta abestu, abestu eta bil zegon halako batean ixildu, agoa pikoz beterik zeukala, burua itzuli zuen apaizari errateko abesti guziak

amaitu zitzaizkiola. -"Abestu nai duzuna, baño, abestu zaloi". Apaizak oiuka erantzun zion.

Arpegi tzar hura ikusirik, mutila piska bat bildurtu zen. Halarik ere, pikoak nola yan, bere gogoan

zebillen, ta apezari galdetu zion. -Zer abestuko dut? Ez niz oroitzen ilotolaz (responso) baizik. Nai baduzu hori abestien dut.

Berdin, berdin da, erantzun zion apezak.

Gure mutilla abesten ta piko biltzen berriz asi zen. Handik gutxira ixildu, ta, klik-klak, klikklak piko iresten ere.

Apeza oiu karrasika asi zan, "horren ixilik, ¡inpernuko etsaia! zer ari iz Pello? Abes-

Pellok dio. "Orai egiten ari nizana (naizana) ez da beinere abesten. Ilotoiak errezatzen dituzunean, ¿Ez zera zu, Pater Noster erran-da, ixiltzen? Hori egiten ari niz ni ere! Zuaurek erakutsi didazu! Hala ba utzi nazazu gauza ongi egitera eta itxoin nik bukatu arteo".

Pelloren ernetasun honek apezari parra andiak sortuarazi zizkion ta bakean mutilla utzi zuen piko-ondo gañan ta bere etxean sartu, irri zapartaka.

Orontzeko Arpea.

EPALA

Eguzk. 6'39-18'13 - Ilbe. gaur 18'6'tan



ORTZEGUNA

Deunak: Beremunda lekaipurua, naparra, Jaunguaren Jon, Julen, Apoloni, Erene, Kuiril, Peli, Kipiren. Veremundo, Juan de Dios, Julián, Apolonio, Herenia, Cirilo, Félix, Ci-

Los preparativos ante la proximidad del Día de la Patria han entrado en su periodo de febril actividad

TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y

Lamentable situación de los industriales de Pasajes y Rentería damnificados por las inun. daciones.-Los taxistas de Donostia reclaman el pago de servicios prestados durante las últimas elecciones.-Gran escándalo en el Ayuntamiento de San Sebastián. Los concejales se retiran dejando solos al alcalde y a los socialistas.

GIPUZKOA

Donostía (San Sebastián) 7 (23,00) RECLAMANDO EL PAGO DE UNA ..

DEUDA Una comisión de patronos alquiladores de "taxis" visitaron esta mañana al señor Sasiain, solicitando de él como alcalde el que se les pague rápidamente lo que se les adeuda por servicios prestados durante las últimas elecciones.

El señor Sasiain manifestó que mientras no deuelva la Junta municipal del Censo las facturas después de examinadas el Ayuntamiento y ésta no acuerde lo que proceda, no ordenará el pago de los servicios recla-

PASO DE PERSONALIDADES Los ministros de Colonias y Negocios Extranjeros de Portugal que han asistid oa los actos fúnebres por la trágica muerte del Rey Alberto de Bélgica y a la coronación del Rey Leopoldo, regresarán a su país pasando por San Sebastián en el sudexpreso de esta

Por la noche, en el sudexpreso, pasó con dirección a Madrid el señor Madariaga. TRISTE SITUACION DE LOS INDUSTRIA. LES DE RENTERIA

Una comisión de industriales de Pasajes Rentería se entrevistaron esta mañana con el gobernador, al que dieron cuenta de la triste situación en que se encuentran, ya que desde que la inundación les causó estragos enormes no han recibido ningún socorro ni por parte del Estado ni de la Diputación, por lo que se ven agobiadísimos, ya que no pueden hacer frente ni a sus necesidades ni a sus negocios, y mucho menos a las letras

El señor Muga nos dijo a este respecto que se pondrá al habla con los gestores para que vean el medio de atender rápidamente a estos industriales que verdaderamente se encuentran agobiadísimos de no recibir auxilio

-¿No había acordado el Gobierno en época del ministro señor Barnés, una subvención de 500.000 pesetas con destino a los damnificados?—preguntó un periodista al

-La verdad es que el señor Barnés, en la visita que hizo a la zona damnificada comisionado por el Gobierno de aquella época, hizo la promesa de las 500.000 peseteas y has ta debió de tomarse en consideración en algún Consejo-. Pero en ocasión que he tenido de tratar de este mismo asunto, he averiguado que no hay ningún acuerdo del Consejo de Ministros sobre ese extremo. Es decir, que de las 500.000 pesetas que se venía hablando, no hay nada.

Continuó en su conversación con los pe- mañana de su domicilio para dirigirse al riodistas el señor Muga, lametándose de la situación en que se encuentran los industriales que le han visitado.

Volviendo al tema de las inundaciones dijo que, sin embargo, de lo que está enterado es que marchan muy bien las gestiones para realizar las obras de defensa, que importan algunos millones de pesetas."

Las cápsulas de ONDOIBIL immunizan contra el MAREO en VIAJES por mar, tierra o aire

Volvió a insistir a continuación en la lamentable situación en que se encuentran muchos industriales y dijo que había que atenderles por todos los medios posibles.

Como los periodistas dieran cuenta al señor Bellido de la visita que habían hecho algunos industriales de Pasajes y Rentería al gobernador, el presidente de la Gestora manifestó que conociendo la triste situación de los industrriales, la Diputación procuraría por todos los medios hallar una fórmula para atender a los damnificados, siempre con preferencia a los industriales que han sido los que más han padteido con las inun-

EL ASUNTO DE LAS PESCADERIAS Nos manifestó también el señor Muga que el conflicto de la Pescadería parece ser que está en pie debido en su principal parte al trabajo que efectúan las mujeres.

El inspector del Trabajo, señor Enríquez, se ha encargado de este asunto y cree solucionarlo satisfactoriamente para todos. Existen mujeres que realizan una labor delicada en la Pescadería, que llevan cuatro os en ese servicio y se pretende que sean

despedidas. 2 3 5 5 5 La mujer no debe realizar trabajos che; pero también la ley tiene flexibilidad y elasticidad para interpretarla y respetar-

Puede ser también una solución el que cuando no haya obreros parados en el Bosin, se dé entrada a las mujeres.

Pero de este asunto ha quedado encargado el señor Enríquez, que lo conoce a fon-

MIL KILOS DE NARANJA PARA LA CASA MISERICORDIA

De las naranjas que se van decomisando por deficiencias, ha ordenado el señor Muga se envien mil kilos a la Casa de Misericordia hoy, y también otras cargas al Asilo y otros establecimientos benéficos.

UNA JOVEN ATRACADA Teresa López de Pariza, de 21 años, natural de Arano (Navarra, domiciliada en el Alto Miraconcha ("Villa Fride"), salió esta

cada capital a sus Ayuntamientos respectives, para acordar si se agregaban o no a la región vasca y aprobaban el proyecto del Estatuto. Y así se acordó en cada capital por la inmensa mayoría de los Ayuntamientos.

Se requirió que esa región, así acordada ya tres regiones y obtuvimos lo que la ley constitucional nos exigía.

recabar su autonomía es inquebrantable.

Así lo reconoce, con toda justicia, uno de los representantes socialistas en la Comisión de Estatutos, señor Landrove, al declarar en el Parlamento, según el Diario de Sesiones del 28 de febrero: "Porque las provincias se atuvieron, no a su capricho, sino a lo que el Poder ejecutivo dispuso, y como no se les exigió, en momento alguno, el cumplimiento de las condiciones previstas en el artículo 22, no seria justo y constituiria ahora una arbitrariedad negar que puedan manifestar su voluntad de acuerdo con lo que establece el artículo 22, si esa fuera la interpretación y la voluntad de la Cámara. No se puede hacer responsables a las provincias de que hayan manifestado su voluntad de una mar nera que diriamos insuficiente, cuando esa declaración no la han hecho ellas espontáron, sino porque el Poder ejecutivo dispuso que se realizara así".

La Voz de Guipizcoa

té de los Dieciocho recaído contra don Dámaso Jiménez, alcalde de Laguardia, por el cual se le declara separado del cargo que tar decidamente: NO".

ostentaba en el seno del mismo, "a causa

por el asentimiento de los Ayuntamientos de Araba, Bizkaya y Gipuzkoa, formara una unidad para obtener el referéndum del sesenta y seis por ciento. Y fuimos unidas las

Hemos, por lo tanto, cumplido todos los trámites constitucionales. Si más se nos hubiera exigido, más hubiéramos también cumplido nosotros, porque la voluntad vasca de

neamente, en los términos en que lo hicie-

mité de los Dieciocho, dice:

echará sobre la actuación del alcalde de Laguardia las acusadoras miradas de los ciudadanos, y que al hombre desleal lo califica la sociedad como aleve e indigno. ¿Qué procedimiento habrá seguido este alcalde para merecer tan severa y pública sanción de sus compañeros de Comité? No lo dice la nota facilitada a la Prensa. Pero como siempre se ha dicho que la política carece de entrañas, y todos sabemos algo de las grandes actividades del carlismo por la tierra alavesa, especialmente las del millonario extremeño señor Oriol, carlista de nuevo cuño y diputado antiatonomista hoy por los votos tradicionalistas, después de haber gritado en Guernica, lleno de patriótico entusiasmo: "; Gora Euzkadi azkatuta!", según acusación de la Prensa nacionalista, no sería extraño que los efectos de esta campaña hecha contra el Estatuto, para tratar de que la provincia de Alava sea excluída del mismo, hayan logrado envenenar los buenos sentimientos del alcalde de Laguardia, turbando su espíritu y llegando a nublar su inteligencia, hasta hacerle incurrir en la deslealtad que ha producido la sanción del Comité de los Die-

ciocho. Otro de los acuerdos recaídos fué la declaración hecha de haber cumplido todos los trámites legales señalados en la Constitución para la redacción del Estatuto Vasco, y de sostener en su integridad que las tres provincias vascas deben formar región autónoma dentro del Estado español. Pero con la ampliación de que si el Parlamento decidiera que la provincia de Alava tuviese que manifestar su voluntad de nuevo, se siga para ello un procedimiento contrario al anterior; o sea que en lugar de que los dos tercios del censo electoral se pronuncien favorablemente mediante un SI dado el caso de excepción en que se colocaría a Alava, fueran los votos en sentido negativo. Es decir, que para decidir si esta provincia "no desea el Estatuto", los dos tercios del censo, en el caso de nuevo plebiscito, deberían voMercado a hacer la compra. En el camino le salieron al encuentro dos

sujetos relativamente jóvenes, de 20 a 23 años de edad, que le amenazaron con una pistola si no les entregaba todo el dinero que llevaba en su poder.

Teresa pasó el consiguiente susto y no tuvo otro remedio, al encontrarse sola y amenazada, que entregar 50 pesetas que llevaba

Cuando se le pas óel susto y los atracadores huyeron, se ha presentado en la Comisaría para denunciar el hecho y dar las señas personales de los atracadores, a los que

LE PELOTA En el Frontón Moderno jugaron Múgica II

Salaberría, contra Pasieguito y Zumeta. Vencieron los primeros por 50 a 28. LA FIESTA DE SANTO TOMAS

Los estudiantes celebraron la fiesta de Santo Tomás.

Por la mañana tuvieron misa de comunión y por la tarde jugaron un partido en el que contendieron estudiantes católicos y estudiantes católicos vascos, ganando éstos últimos por 4 a cero.

También en el Gran Casino hubo bailes rusos, bailes vascos y otros varios festejos que estuvieron muy concurridos. LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

Esta tarde celebró sesión el Ayuntamien-

Se acordó el presupuesto para los festejos. de verano, presentado por el Sindicato de Atracción y Turismo y que asciende a pese-

tas 570.000. En cambio se acordó rebajar la consignación para los festejos de la Semana Vas-

Se discutió el expe pector de la Guardi amunicipal señor Lizarra, en virtud de denuncias formuladas contra el inspector. diciendo que tales frases fueron debidas al ambiente insano de aque-

lla sesión, a la injusticia con que ella se procedió y a las cuatro horas de duración que

Como enérgico reconstituyente, el VINO ONA está indicadísimo en los débiles, anémicos y convalecientes

Aludió a los monárquicos diciendo que iban al Ayuntamiento al asalto de las arcas municipales, refiriéndose a la subvención aprobada en favor del Auto Club, para enjugar el déficit del circuito automovilístico.

El señor Soraluce exigió la rectificación plena de tales palabras y el alcalde, que se hallaba entre dos aguas, rogó al señor Torre hiciese la rectificación, a lo que contestó el concejal socialista que las "dulcificaría".

Los monárquicos pidieron un voto de censura contra los socialistas, produciéndose un enorme escándalo, retirándose del salón de sesiones los monárquicos, a los cuales se unieron los nacionalistas y republicanos, quedándose los socialistas, el alcalde y el señor Parra, republicano federal; pero éste dijo que se solidarizaba con los que se habian retirado.

dio de un formidable escándalo.

ARABA

Gazteiz (Vitoria) 7 (23.15) AYUNTAMIENTO

tación con una representación de fuerzas vivas y representantes de sociedades obreras tación concda algunas entradas más al Ayuntamiento, ya que las necesidades de éste si lo requieren.

A mediodía fuimos recibidos por el señor

Después nos manifestó que había estado una comisión presidida por el alcalde de la ciudad y formada por representantes del

Ayuntamiento y fuerzas vivas. La entrevista, presidida por el señor Dorao se ha deslizado dentro de la mayor cordialidad y el señor González de Zárate ha hecho entrega al presiente de la Gestora de

En el citado escrito se expone la forma en que el Ayuntamienta desea se dé soución a a petición que tiene formulada de concesión de parte en varios tributos.

DIPUTACION Celebró sesión la Diputación, y entre otros asuntos se procedió al nombramiento de miñones como consecuencia de los exámenes

Bilbao 7 (23,30)

ANTE LA PROXIMIDAD DEL DIA DE LA PATRIA En los centros nacionalistas de Bizkaya

1 de la ftcha del primero de Abril para la ce. lebración en Gazteiz del Día de la Patria. Como ya hemos venido comunicando, en diferentes centros nacionalistas bizkainos se venían haciendo preparativos para asegurar el desplazamiento del mayor número posible

de patriotas a la capital arabarra. Excusado es decir que, una vez conocida la fecha, los preparativos han entrado en un período de febril actividad, porque falta menos de un mes para la celebración del grandioso acto, y son en gran número los autobuses y autocars contratados, aparte de los trenes especiales; uno de estos es organizado, además de otros vehículos, por Sa-

LAS PROXIMAS REPRESENTACIONES "DE LIBE"

Se esperan con gran entusiasmo las dos nuevas representaciones de "Libe", que tendrán ugar el domingo próximo.

Después del brillante éxito de las tres representaciones anteriores, es indudable que a las del domingo ha de asistir un considera ble número de abertzales que no pudieron presenciar la patriótica obra.

La demanda de billetaje augura un rotundo éxito económico.

"LA RESUCITADA" EN GETXO Mañana tendrá lugar el estreno en Getxo de la magnifica obra dramática del doctor Atxika_Allende "La Resucitada".

Este estreno había sido anunciado para una fecha anterior, pero hubo de ser apla. zado y este aplazamiento a acrecentar considerablemente la expectación, por lo que es de suponer que el Cine Algorta ha de ser insuficiente para contener a cuantos desearian asistir al estreno de esta obra.

DE IRUÑA

En los centros nacionalistas de la Villa ha causado muy grata impresión el magnífico programa que Euzko-Gaztedia de Iruña ha confeccionado para el festival que el próximo domingo ha de tener lugar en el Frontón Euskal Jai.

El diario "Euzkadi" ha dado a conocer el programa y se admira el entusiasmo y actividad de nuestros hermanos los patriotas

RESULTADO DE UN CONCURSO

El Jurado clasificador del concurso abierto por la Caja de Ahorros de Bizkaya para premiar las tres mejores obras sobre el tema "Orientaciones generales para el desarro llo y prospridad de Bizkaya", ha emitido el fallo correspondiente.

Concede dos premios de 4.000 pesetas a don Antonio de Arregi, autor de una de las obras presentaas, y a don Vicente Bidaurrazaga y don Guillermo Ibáñez, autores de otra de ellas.

Hay también dos accesit de 1000 peseetas para don Nicolás Zorrilla y don Julio La-

CENTROS OFICIALES En la Comisión Gestora se recibieron nu-

merosas visitas, ninguna de las cuales ofrece un especial interés mencionable. En el Gobierno civil se recibieron numero-

sas visitas de comisiones de fuerzas vivas, municipales y de particulares. El gobernador manifestó a los periodistas que habían sido clausurados los locales de

"El Yunque", de la Confederación Nacional del Trabajo, sitos en Barakaldo. La clausura se llevó a efecto con toda nor malidad.

Con relación a la visita de los panaderos, dijo el gobernador que había tenido por objeto pedir se procure resolver a la mayor brevedad la cuestión del pan y se les autorice para venderlo al precio señalado por la Junta reguladora.

UN HALLAZGO

En la calle de Bidebarrieta, José Mora encontró un portamonedas que contenia doce pesetas.

Dióse cuenta José Mora de que se le había caído a una señora que acaba de pasar, y se apresuró a entregárselo. El autor del hallazgo es empleado de la

casa del consecuente patriota señor Valla-

HUELGA COLUCIONADA Esta mañana se declararon en huelga 105 obreros de la fábrica de neumáticos Fires-

Los obreros fundamentan su actitud en que se pretendió hacerles firmar contratos de trabajo individuales.

Ante la actitud de los obreros se volvió del acuerdo y quedó el conflicto solucionado. EL DIA DE SANTO TOMAS Con motivo de la festividad de Santo To-

más de Aquino, eusko-Ikasle-Batza ha celebrado diferentes actos. Por la mañana hubo misa y, a continuación, en el frontón Zabalbide. partido de pelota, ezpatadantza y aurresku.

Al mediodía, se celebró un animado banquete en "La Alcazaba", y por la tarde, a las seis y media, en "La Filarmónica", se puso en escena el drama patriótico de don

Gaur bada, oien bidez ipuia.

Mari Juanak seme bat, erne ta trebe be-

Pikoak ondu zirelarik, ondo bakoitzari, al Goiko adarren punteen puntetan, ezin

Egunoro apaizak ikusten zituen, ta ikus-

Aizu, nork ar al liguzke?

regan etor dedila.

-Ez badugu len zerbait asmatzen, mutiko

gañan dagon bitartean abesten egonaraz

Berealaxe Pellorekin zerbitzaria eldu. Apalzak zertarako yinarazi (etorriarazi) zuen Pellori dio. Ta apaizari Pellok.

dere Maria ta halakoak.

Hala ba Pello tarrapataka pikondo bate-

"Al beño len denak zarean ikusiko dituzu.

ast. Zugaitzetik, nola apaizak lur tormu ba-MADE BERNELLE BERNELL

Revista de prensa vasca & use a Ri

De un artículo firmado por F. de Agirregoitia, entresacamos los siguientes párrafos: "Se acaba de producir y resolver una crisis típicamente hispana. Han cesado unos ministres radicales y han entrado otros ministros radicales. Pero al ser radicales y formar parte del mismo partido, ¿no son lo mismo radicales unos que otros? Parece que no. Mas en estas cuestiones internas de esos partidos, esos ministros de la política española que fabrica ministros en serie, que

pítulo de gastos, nos tendrían sin cuidado si es que asuntos nuestros no tendrían que pasar fatalmente por sus manos. He aquí, pues que nuestro Estatuto va a conocer el segundo Gobierno, del que han entrado a formar parte dos ministros que

el rumor público les clasifica como notoria-

mente antiestatutistas.

van a incrementar el presupuesto en su ca-

Pero nosotros no lo creemos. Nosotros sabemos muy bien que en la oposición, y muchas veces por llevar la contraria al que gobierna -y esto es también típicamente hispano-, se agitan programas que se llevan de mitin en conferencia, pero que después, al cargar con las responsabilidades de gobernar, se abandonan o se cumplen a medias. Por esto no creemos en lo que se dice del antiestatutismo del señor Marraco, y menos aún del señor Salazar Alonso. Mas aún dentro del marco constitucional no puede haber ministros antiestatutistas, pues ello equivaldría a ser anticonstitucionalistas, como lo son, por ejemplo, los comunistas y los monárquicos. Pero ser ministro representando a un partido tan constitucional como el republicano radical y ser enemigo del Estatuto Vasco o del catalán, no es constitucionalmente posible, y por eso ni Salazar Alcnso ni el nuevo ministro de Hacienda, señor Marraco, pueden ser antiestatutistas. Podrán, a lo sumo, tener una opinión personal respecto a este asunto, como podrán tenerla respecto a la Constitución misma, pero esa opinión habrá de quedar desvanecida para ser, como guardianes de la ley, les primeros cumplidores de la misma.

A pesar, pues de las paradojas que se dan en la política hispana, nosotros no podemos creer, mientras no lo veamos, que pueda haber ministros que sean enemigos de unos derechos que surgen pletóricos de una ley constitucional que ellos mismos contribuveren a promulgarla. Y por esto no creemos que en el Gobierno actual hava ministros antiestatutistas, que sería lo mismo que ene- ly Gipuzkoa que por separado reunieran en l

verlo, si este Gobierno no se evapora con la rapidez de una pompa de jabón.

EL DIA

El problema del Estatuto Vasco que, con la crisis originada a fines de la semana pasada, perdió cierta actualidad, ha de volverla a adquirir nuevamente con la presentación del nuevo Gobierno al Parlamento y con el normal funcionamiento de este. Ya, sobre el tapete el Estatuto Vasco en el Congreso y en el orden del día el dictamen de la Comisión de Estatutos, la enmienda de aquélla de algunos vocales y el voto particular de don José Antonio de Agirre volveremos a vivir, bien esta semana o la próxi-

ma, a más tardar, otros días de emoción e Pero el problema de nuestra autonomía, siempre de vitalisimo interés aqui para nosotros, adquiere hoy actualidad periodística, merced al gesto laudable de la Compañía de los Dieciocho.

No ha podido menos de agradar a la opi-

nión vasca el rasgo de los que integran esta

Comisión, que tan digna de gratntud se ha

hecho por sus trabajos, al ver su actitud per-

severante y celosa en defensa del Estatuto Vasco, cuyo feliz éxito, en primer lugar, se debe a la mencionada Comisión. Gesto lleno de gallardía y dignidad ha sido el expulsar de su seno a un miembro, que mientras permanecía en la Comisión habíase convertido en satélite del diputado antivasco señor Oriol. El alcalde de Laguardia, den Dámaso Jiménez, debió renunciar a su puesto en el Comité de los 18, cuando decidido a actuar contra el Estatuto se entregó, atado de pies y manos, al acaudillado multimillonario, pretendiente a cacique en Araba, señor Oriol. Y como el señor Jiménez no ha sabido compaginar su dignidad en el seno de la Comisión de los 18, con su servilismo para con Oriol, era razonable que po:

Pero, hay otra resolución digna de los más calurosos elogios, entre los acuerdos, en el que se declara que no hay por qué consultar la voluntad de Araba; mas en caso de que se requiera esta indagación, se haga, para poner de manifiesto la voluntad de aquellos arbaras que no desean pertenecer a la región Este es, sin duda; el criterio más justo y

razonable. Nosotros cumplimos todos los trá-

mites constitucionales. Se exigió a cada una

de las tres regiones vascas, Araba, Bizkava

ética y decencia lo lanzaran a la ca:e.

Refiriéndose a los mismos acuerdos del Co-

Se refiere el primero a un fallo del Comi-

de su desleal proceder". He aquí un acuerdo enérgico y grave, que

La sesión tuvo que ser suspendida en me-

Nos ha manifestado el señor Aragón que el señor Alcalde había marchao a la Dipude Vitoria, para ver modo de que la Dipu-

Dorao, quien nos hizo entrega del dictámen emitido por los técnicos en el asunto relacionado con el Ayuntamiento de Vitoria.

se comenta con entusiasmo la designación

Nicolás de Biar, titulado "Manu Soro".

M.C.D. 2022